

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 68



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

56 tomas
2013 m. kovo 12 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2013 m. kovo 7 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 205/2013, kuriuo galutinio antidempingo muto, įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 2/2012 nustatyto tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės nerūdijančio plieno tvirtinimo detalėms ir jų dalims, taikymas išplečiamas iš Filipinų siunčiamoms tam tikroms nerūdijančio plieno tvirtinimo detalėms, deklaruojamoms arba nedeklaruojamoms kaip Filipinų kilmės, ir kuriuo užbaigiamas tyrimas dėl galimo tuo reglamentu nustatytų antidempingo priemonių vengimo importuojant tam tikras iš Malaizijos ir Tailando siunčiamas nerūdijančio plieno tvirtinimo detales ir jų dalis, deklaruojamas arba nedeklaruojamas kaip Malaizijos ir Tailando kilmės 1
- ★ 2013 m. kovo 11 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 206/2013, kuriuo įgyvendinama Reglamento (ES) Nr. 359/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Irane, 12 straipsnio 1 dalis 9
- ★ 2013 m. kovo 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 207/2013, kuriuo nukrypstama nuo Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009 nuostatų dėl sprendimo dėl 2013 m. specialiosios paramos peržiūros termino ir nuo Komisijos reglamento (EB) Nr. 1120/2009 nuostatų dėl pranešimo apie tokią peržiūrą 14
- ★ 2013 m. kovo 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 208/2013 dėl daigų ir sėklų daigams auginti atsekamumo reikalavimų ⁽¹⁾ 16
- ★ 2013 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 209/2013, kuriuo dėl daigų mikrobiologinių kriterijų ir naminių paukščių skerdenėlių ir šviežios paukštienos mėginių ėmimo taisyklių iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2073/2005 ⁽¹⁾ 19

Kaina: 4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2013 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 210/2013 dėl daigus auginančių įmonių patvirtinimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 852/2004 ⁽¹⁾	24
★ 2013 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 211/2013 dėl į Sąjungą importuojamų daigų ir sėklų daigams auginti sertifikavimo reikalavimų ⁽¹⁾	26
★ 2013 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 212/2013, kuriuo dėl produktų sąrašo papildymo ir pakeitimo pakeičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 396/2005 I priedas ⁽¹⁾	30
2013 m. kovo 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 213/2013, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti	53

DIREKTYVOS

★ 2013 m. kovo 11 d. Komisijos direktyva 2013/9/ES, kuria iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/57/EB dėl geležinkelių sistemos sąveikos Bendrijoje III priedas ⁽¹⁾	55
--	----

SPRENDIMAI

★ 2013 m. kovo 11 d. Tarybos sprendimas 2013/124/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/235/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Irane	57
---	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 205/2013

2013 m. kovo 7 d.

kuriuo galutinio antidempingo maito, Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 2/2012 nustatyto tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės nerūdijančio plieno tvirtinimo detalėms ir jų dalims, taikymas išplečiamas iš Filipinų siunčiamoms tam tikroms nerūdijančio plieno tvirtinimo detalėms, deklaruojamoms arba nedeklaruojamoms kaip Filipinų kilmės, ir kuriuo užbaigiamas tyrimas dėl galimo tuo reglamentu nustatytų antidempingo priemonių vengimo importuojant tam tikras iš Malaizijos ir Tailando siunčiamas nerūdijančio plieno tvirtinimo detales ir jų dalis, deklaruojamas arba nedeklaruojamas kaip Malaizijos ir Tailando kilmės

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 13 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

juotas tyrimas pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį, Europos Komisija (toliau – Komisija) savo iniciatyva nusprendė ištirti galimą antidempingo priemonių, nustatytų tam tikroms importuojamoms KLR kilmės nerūdijančio plieno tvirtinimo detalėms ir jų dalims, vengimą ir nustatyti reikalavimą registruoti tokį importą, vykdomą iš Malaizijos, Tailando ir Filipinų siunčiant tam tikras nerūdijančio plieno tvirtinimo detales ir jų dalis, deklaruojamas arba nedeklaruojamas kaip Malaizijos, Tailando ir Filipinų kilmės.

(3) Tyrimas inicijuotas 2012 m. birželio 15 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 502/2012 ⁽⁴⁾ (toliau – inicijavimo reglamentas).

1. PROCEDŪRA

1.1. Galiojančios priemonės

(1) Taryba Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 2/2012 ⁽²⁾, priimtu atlikus pagal Reglamentą (EB) Nr. 1890/2005 ⁽³⁾ (toliau – pradinis reglamentas) nustatytų priemonių galiojimo termino peržiūrą, visų kitų bendrovių, išskyrus nurodytąsias to reglamento 1 straipsnio 2 dalyje, importuojamoms tam tikroms Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės nerūdijančio plieno tvirtinimo detalėms ir jų dalims nustatė 24,7 % galutinį antidempingo maitą. Šios priemonės toliau vadinamos galiojančiomis priemonėmis, o tyrimas, po kurio pradiniu reglamentu buvo nustatytos priemonės, toliau vadinamas pradiniu tyrimu.

(4) Komisija turėjo pakankamai *prima facie* įrodymų, kad per pradinį tyrimą nustačius priemonės labai pasikeitė su eksportu iš KLR, Malaizijos, Tailando ir Filipinų į Sąjungą susijusios prekybos pobūdis ir kad nėra jokios kitos pakankamai pagrįstos priežasties ar pateisinančios aplinkybės, išskyrus per pradinį tyrimą nustatytas priemonės, kuria tokį pokytį būtų galima paaiškinti. Šis pokytis atsirado dėl tariamo tam tikrų į Sąjungą importuojamų KLR kilmės nerūdijančio plieno tvirtinimo detalių ir jų dalių perkrovimo Malaizijoje, Tailande ir Filipinuose.

1.2. Inicijavimas

(2) Po konsultacijų su patariamuoju komitetu nustačiusi, kad turima pakankamai *prima facie* įrodymų, kad būtų inici-

(5) Be to, buvo įrodymų, kad galiojančių priemonių taisomasis poveikis buvo sumažintas ir kiekio, ir kainos požiūriu. Esama įrodymų, kad iš Malaizijos, Tailando ir Filipinų importuojama daugiau produktų mažesne kaina, palyginti su nežalinga kaina, nustatyta atlikus pradinį tyrimą, pakoreguota dėl padidėjusių žaliavų kainų.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ OL L 5, 2012 1 7, p. 1.

⁽³⁾ OL L 302, 2005 11 19, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 153, 2012 6 14, p. 8.

- (6) Galiausiai esama įrodymų, kad iš Malaizijos, Tailando ir Filipinų tam tikros nerūdijančio plieno tvirtinimo detalės ir jų dalys buvo importuojamos dempingo kaina, palyginti su normaliąja verte, anksčiau nustatyta atlikus pradinį tyrimą, pakoreguota dėl padidėjusių žaliavų kainų.

1.3. Tyrimas

- (7) Komisija KLR, Malaizijos, Tailando ir Filipinų valdžios institucijoms, šių šalių eksportuojantiems gamintojams, žinomiems susijusiems Sąjungos importuotojams ir Sąjungos pramonei oficialiai pranešė apie tyrimo iniciatyvą.
- (8) Prašymo netaikyti priemonių formos išsiųstos Komisijai žinomiems Malaizijos, Tailando ir Filipinų gamintojams ir (arba) eksportuotojams arba susijusių šalių misijoms Europos Sąjungoje. Klausimynai išsiųsti Komisijai žinomiems KLR gamintojams ir (arba) eksportuotojams arba per KLR misiją Europos Sąjungoje. Klausimynai buvo išsiųsti ir žinomiems Sąjungos importuotojams.
- (9) Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė per inicijavimo reglamente nustatytą terminą raštu pareikšti nuomonę ir prašyti būti išklaustoms. Visos šalys buvo informuotos, kad joms nebendradarbiaujant gali būti taikomas pagrindinio reglamento 18 straipsnis ir išvados daromos remiantis turimais faktais.
- (10) Septyni Malaizijos, šeši Tailando ir trys Filipinų gamintojai ir (arba) eksportuotojai ir, jei tinkama, jų susijusios įmonės KLR, pateikė prašymus netaikyti priemonių. Dviejų Malaizijos, vienos Tailando ir vienos Filipinų bendrovės prašymai buvo atmesti dėl formalių priežasčių, nes nustatyta, kad šios įmonės nėra tiriamojo produkto gamintojos, arba pateikusios prašymą jos nebendradarbiavo arba prašymas buvo pateiktas tyrimo pabaigoje.
- (11) Atsakymus į klausimą pateikė du Kinijos eksportuotojai ir keturi Sąjungos importuotojai ir (arba) importuotojų grupės.
- (12) Komisija atliko patikrinimus šių bendrovių patalpose:

- *MCP Precision Sdn. Bhd.* (Malaizija),
- *Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd.* (Malaizija),
- *Tigges Fastener Technology Sdn. Bhd.* (Malaizija) ir jos susijusioje prekyboje bendrovėje *Tigges Fastener Trading Sdn. Bhd.* (Malaizija),
- *Tong Heer Fasteners Co. Sdn. Bhd.* (Malaizija),
- *Well Union Metal Sdn. Bhd.* (Malaizija) ir jos susijusioje bendrovėje Taivane: *Linkwell Industry* ir *Linkfast Industry*,
- *A.B.P. Stainless Steel Fastener Co., Ltd.* (Tailandas),
- *Dura Fasteners Co., Ltd.* (Tailandas),
- *Taiyo Fasteners Co., Ltd.* (Tailandas),

— *Tong Heer Fasteners Co., Ltd.* (Tailandas),

— *TPC Stainless & Steel Fasteners Co., Ltd.* (Tailandas) ir jos susijusioje bendrovėje *TPC Fasteners Co. Ltd, Thai Phaisarn Fastening Co. Ltd.* ir *Phaisarn Fastening Ltd. Part.* (Tailandas),

— *Multi-Tek Fastenres Inc.* (Filipinai) ir jos susijusioje bendrovėje Taivane *Multi-Tek Fasteners & Parts Manufacturer Inc.*,

— *Phil Shin Works Corporation* (Filipinai),

— *Rosario Fasteners Corporation* (Filipinai) ir jos susijusioje bendrovėje Taivane *Lu Chu Shin Yee Works Co., Ltd.*

1.4. Ataskaitinis laikotarpis ir tiriamasis laikotarpis

- (13) Ataskaitinis laikotarpis (toliau – AL), t. y. laikotarpis, kuriuo taikyti pridėtinės vertės testai ir apskaičiuotas dempingas ir (arba) pardavimas mažesnėmis kainomis, apima 12 mėnesių laikotarpį nuo 2011 m. balandžio 1 d. iki 2012 m. kovo 31 d. Tiriamasis laikotarpis (toliau – TL), t. y. kuriuo atlikta prekybos pobūdžio pasikeitimo analizė ir nagrinėta galima priemonių vengimo praktika, apima laikotarpį nuo pirmųjų priemonių nustatymo iki ataskaitinio laikotarpio pabaigos.

2. TYRIMO REZULTATAI

2.1. Bendrosios aplinkybės

- (14) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalimi, priemonių vengimas vertintas pačiam tiriant, ar pasikeitė prekybos tarp KLR, trijų nagrinėjamųjų šalių ir Sąjungos pobūdis, ar šis pokytis įvyko dėl praktikos, procesų ar veiklos, kurių negalima paaiškinti jokia kita pakankamai pagrįsta priežastimi arba pateisinančiomis ekonominėmis aplinkybėmis, išskyrus mūto nustatymą, ar rasta žalos įrodymų ar įrodymų, kad mūto taisomasis poveikis sumažėjo tiriamojo produkto kainos ir (arba) kiekio požiūriu, ir ar rasta dempingo įrodymų atsižvelgiant į pradiniam tyrimo nustatytą normaliąją vertę, prirėkus vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio nuostatomis.

2.2. Nagrinėjamas produktas ir tiriamasis produktas

- (15) Su galimu vengimu susijęs nagrinėjamas produktas yra tam tikros importuojamos Kinijos Liaudies Respublikos kilmės nerūdijančio plieno tvirtinimo detalės ir jų dalys, kurių KN kodai šiuo metu yra 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 ir 7318 15 70 (toliau – nagrinėjamas produktas).
- (16) Tiriamasis produktas yra toks pat kaip ir nagrinėjamas produktas, tačiau siunčiamas iš Malaizijos, Tailando ir Filipinų, nepriklausomai nuo to, ar jis yra deklaruojamas arba nedeklaruojamas kaip Malaizijos, Tailando ir Filipinų kilmės; jo KN kodai šiuo metu yra tokie patys kaip nagrinėjamojo produkto (toliau – tiriamasis produktas).

(17) Atlikus tyrimą nustatyta, kad iš KLR į Sąjungą eksportuotoms ir iš Malaizijos, Tailando ir Filipinų į Sąjungą išsiųstoms nerūdijančio plieno tvirtinimo detalėms ir jų dalims yra būdingos tos pačios pagrindinės fizinės ir techninės savybės, ir jos turi tą pačią paskirtį, todėl jas reikia laikyti panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

2.3. Išvados dėl Filipinų

2.3.1. Bendradarbiavimo lygis

- (18) Kaip nurodyta 10 konstatuojamojoje dalyje, tik trys Filipinų bendrovės (iš kurių viena, kaip nustatyta vėliau, nėra tiriamojo produkto gamintoja ar eksportuotoja) pateikė prašymą netaikyti priemonių. Taigi, bendradarbiaujančioms bendrovėms AL teko 10 % iš Filipinų į Sąjungą importuojamo tiriamojo produkto.
- (19) Du Kinijos gamintojai ir (arba) eksportuotojai pateikė atsakymus į klausimyną, tačiau nė vienas iš jų TL nevykdė eksporto į Filipinus.
- (20) Atsižvelgiant į santykinai nedidelį Filipinų ir Kinijos bendrovių bendradarbiavimo lygį, išvados dėl tam tikrų iš Filipinų į Sąjungą importuojamų nerūdijančio plieno tvirtinimo detalių ir jų dalių ir iš KLR į Filipinus eksportuojamo nagrinėjamojo produkto turėjo būti daromos remiantis faktais, nustatytais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalį. Šiuo atveju bendrai importo

iš Filipinų į Sąjungą apimčiai nustatyti buvo naudoti Eurostato duomenys, o bendras eksporto iš Kinijos į Filipinus kiekis buvo nustatytas remiantis Kinijos eksporto statistiniais duomenimis.

- (21) Kalbant apie Kinijos eksporto statistinius duomenis, pažymėtina kad prekybos tarp KLR ir Filipinų srautų statistiniai duomenys apima visus SS kodus, t. y. didesnę produktų grupę, palyginti su nagrinėjamoju produktu ir tiriamuoju produktu. Tačiau atsižvelgiant į labai aiškiai matomą tendenciją, remiantis šiais duomenimis buvo galima nustatyti prekybos pobūdžio pokytį.
- (22) Galiausiai kaip papildomas informacijos šaltinis buvo naudojami Filipinų valdžios institucijų pateikti duomenys. Nors šie duomenys nebuvo pakankamai išsamūs, kad vien jais būtų pagrįsta analizė, jie buvo naudingi atliekant kryžminį išvadų dėl prekybos pobūdžio tikrinimą.

2.3.2. Prekybos pobūdžio pokytis

- (23) Iš KLR importuojamo produkto atžvilgiu nustačius pradines priemones, staiga ir žymiai išaugo iš Filipinų į Sąjungą importuojamo tiriamojo produkto kiekis. Nuo minimalaus lygmens, neviršijančio 100 metrinių tonų per metus 2004–2005 m. laikotarpiu, ataskaitiniu laikotarpiu kiekis išaugo iki daugiau kaip 12 000 metrinių tonų.

	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.	AL
Kiekis (metrinėmis tonomis)	69	23	1 369	6 048	7 046	5 406	15 580	14 528	12 075

Šaltinis: Eurostatas

- (24) Tuo pačiu metu eksportas iš Kinijos į Filipinus nuo 2004 m. iki AL smarkiai išaugo: nuo 1 100 metrinių tonų iki daugiau kaip 15 000 metrinių tonų.

	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.	AL
Kiekis (metrinėmis tonomis)	1 104	2 022	2 107	3 727	3 856	7 513	11 262	15 553	15 632

Šaltinis: Kinijos eksporto statistiniai duomenys (Pasaulinės prekybos atlaso duomenų bazė)

- (25) Remiantis nurodytais duomenimis aiškiai matyti, kad importo iš Filipinų į Sąjungą apimtis 2004 m. ir 2005 m. buvo nedidelė. Tačiau 2006 m. nustačius priemones KLR, importo apimtys staiga padidėjo ir iš dalies iš Sąjungos rinkos išstūmė eksportą iš KLR. Be to, nustačius galiojančias priemones smarkiai sumažėjo eksportas iš KLR į Sąjungą (70 %). Be to, Filipinų valdžios institucijų pateikti duomenys rodo, kad tik nedidelė iš KLR importuoto produkto procentinė dalis išleista į laisvą apyvartą Filipinų muitų teritorijoje. Didžioji importuoto produkto dalis buvo skirta specialioms ekonominėms zonomis.

2.3.3. Vengimo pobūdis

- (26) Pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje reikalaujama, kad prekybos pobūdžio pokytis būtų susijęs su

praktika, procesu ar veikla, kurios negalima paaiškinti jokia kita pakankamai pagrįsta priežastimi ar pateisinančiomis ekonominėmis aplinkybėmis, išskyrus muito nustatymą. Prie praktikos, proceso ar veiklos, *inter alia*, priskiriamas produkto, kuriam taikomos priemonės, siuntimas per trečiąsias šalis.

- (27) Pažymima, kad bendradarbiavusių Filipinų bendrovių eksportuoto produkto kiekis ataskaitiniu laikotarpiu sudarė apytiksliai 10 % viso Filipinų eksporto į Sąjungą. Likusi eksporto dalis gali būti priskirta gamintojams, kurie atliekant tyrimą nebendradarbiavo, arba ji galėjo atsirasti dėl perkrovos. Pastarąjį teiginį patvirtina Filipinų valdžios institucijų pateikta informacija ir duomenys, visų pirma tai, kad i) didžioji nagrinėjamojo produkto

importo iš KLR dalis buvo skirta specialioms ekonominėms zonoms ir nepateko į Filipinų muitų teritoriją, ir kad ii) tikrų tiriamojo produkto gamintojų skaičius Filipinuose yra labai nedidelis.

- (28) Todėl pasitvirtino įtarimai, kad Kinijos kilmės produktai buvo perkraunami Filipinuose.

2.3.4. *Jokios kitos pakankamai pagrįstos priežasties ar pateisinančių ekonominių aplinkybių, išskyrus antidempingo muito nustatymą, nebuvimas*

- (29) Atlikus tyrimą nenustatyta jokių kitų pagrįstų perkrovos priežasčių ar ją pateisinančių ekonominių aplinkybių, išskyrus nagrinėjamam produktui galiojančių priemonių vengimą. Išskyrus muitą, daugiau nenustatyta nieko, kas kompensuotų tam tikrų KLR kilmės nerūdijančio plieno tvirtinimo detalių ir jų dalių perkrovos Filipinuose išlaidas, visų pirma susijusias su transportavimu ir perkrovimu.

2.3.5. *Antidempingo muito taisomojo poveikio mažinimas*

- (30) Siekiant įvertinti, ar nagrinėjamam produktui taikomų galiojančių priemonių taisomasis poveikis tiek kiekiui, tiek kainai sumažėjo dėl importuoto tiriamojo produkto, remtasi Eurostato duomenimis, kurie pripažinti patikimiausiais nebendradarbiaujančių Filipinų bendrovių eksportuotų produktų kiekių ir kainų duomenimis. Nustatytos kainos buvo palygintos su pradinio tyrimo metu Sąjungos gamintojams nustatytu žalai atlyginti reikalingų priemonių dydžiu. Kadangi šiame tyrime laiko skirtumas tarp pradinio TL ir AL yra gana didelis, buvo atsižvelgta į reikšmingus gamybos sąnaudų pagrindinių elementų pokyčius. Į juos atsižvelgta koreguojant nežalingą kainą, remiantis didesne pagrindinių žaliavų kaina, o likę gamybos ir pardavimo sąnaudų elementai koreguoti remiantis vartotojų kainos indekso Sąjungoje pokyčiais.
- (31) Nustatyta, kad importo iš Filipinų į Sąjungą apimtis labai padidėjo: nuo mažiau kaip 100 metrinių tonų 2004 m. iki daugiau kaip 12 000 metrinių tonų AL.
- (32) Tai, kad produktas buvo parduodamas mažesne kaina, nustatyta palyginus pakoreguotą žalos pašalinimo lygį ir vidutines svertines eksporto kainas.
- (33) Todėl padaryta išvada, kad galiojančių priemonių taisomasis poveikis kiekiui ir kainoms buvo sumažintas.

2.3.6. *Dempingo įrodymai*

- (34) Galiausiai, vadovaujantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalimi, nagrinėta, ar yra įrodymų, kad atsižvelgiant į per pradinį tyrimą nustatytą normaliąją vertę yra vykdomas dempingas.

- (35) Pradiniame reglamente normalioji vertė buvo nustatyta remiantis kainomis Taivane, kuris atliekant tą tyrimą buvo pasirinkta kaip tinkama rinkos ekonomikos šalis, panaši į KLR. Kadangi šiame tyrime laiko skirtumas tarp pradinio TL ir AL yra gana didelis, buvo atsižvelgta į reikšmingus gamybos sąnaudų pagrindinių elementų pokyčius. Į juos atsižvelgta koreguojant normaliąją vertę, remiantis didesne pagrindinių žaliavų kaina, o likę gamybos ir pardavimo sąnaudų elementai koreguoti remiantis vartotojų kainos indekso Taivane pokyčiais.

- (36) Filipinų eksporto kainos nustatytos remiantis turimais faktais, t. y. tam tikrų nerūdijančio plieno tvirtinimo detalių vidutine eksporto kaina AL, kaip nurodyta Eurostato. Buvo naudojami turimi faktai, nes Filipinų tiriamojo produkto gamintojai bendradarbiavo minimaliai. Atlikus apskaičiavimui naudotos vidutinės eksporto kainos ir dviejų Filipinų bendradarbiaujančių eksportuotojų eksporto kainų kryžminę patikrą nustatyta, kad kainos tarpusavyje dera.

- (37) Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, koreguojant pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį buvo deramai atsižvelgta į skirtumus, darančius poveikį kainoms ir kainų palyginamumui. Koreguojant buvo atsižvelgta ir į transporto, draudimo ir KLR pardavimo eksportui taikomo negražinamo PVM skirtumus. Kadangi Filipinų ir KLR gamintojai nebuvo linkę bendradarbiauti, koregavimas turėjo būti atliktas remiantis patikimiausiais turimais faktais. Todėl su transportu ir draudimu susiję koregavimai buvo pagrįsti per pradinį tyrimą nustatytomis vienai tonai tenkančiomis transporto ir draudimo išlaidomis.

- (38) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalimis, dempingas buvo apskaičiuotas palyginus pradiniame reglamente nustatytą normaliosios vertės svertinį vidurkį ir Filipinų atitinkamų eksporto kainų svertinį vidurkį šio tyrimo AL, išreikštus CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi.

- (39) Dempingas nustatytas palyginus taip nustatytus normaliosios vertės svertinį vidurkį ir eksporto kainų svertinį vidurkį.

2.4. Išvados dėl Malaizijos

2.4.1. *Bendradarbiavimo lygis*

- (40) Kaip nurodyta 10 konstatuojamojoje dalyje, septynios Malaizijos bendrovės pateikė prašymus netaikyti priemonių. Nustatyta, kad viena bendrovė nėra tiriamojo

produkto gamintoja, o kita bendrovė neišsamius atsakymus perdavė tyrimo pabaigoje, todėl buvo neįmanoma gauti trūkstamos informacijos ir patikrinti perduotus duomenis ir informaciją. Todėl į šiuos du prašymus netaikyti priemonių neatsižvelgta. Visgi likusioms penkioms bendradarbiaujančioms Malaizijos bendrovėms ataskaitiniu laikotarpiu teko 93 % tiriamojo produkto eksporto iš Malaizijos į Sąjungą.

	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.	AL
Kiekis (metrinėmis tonomis)	1 701	1 849	7 930	13 548	13 712	9 809	9 615	13 498	13 363

Šaltinis: Eurostatas

- (42) Tačiau pabrėžtina, kad po tiriamojo vizito patvirtinta, kad eksportas iš Malaizijos į Sąjungą išaugo todėl, kad tuo pačiu laikotarpiu Malaizijoje išaugo gamyba. Bendradarbiaujančioms bendrovėms, kurios, kaip nustatyta, yra su priemonių vengimu nesusiję Malaizijos gamintojai, tenka 93 % eksporto į Sąjungą. Atlikus tyrimą nustatyta, kad tik viena šių bendrovių vykdė nagrinėjamojo produkto perkrovimą, tačiau jis buvo susijęs tik su nedidele jos pardavimo dalimi ir 2009 m. buvo nutrauktas. Nenustatyta, kad kuri nors bendradarbiaujanti įmonė būtų dalyvavusi surinkimo operacijose, kuriose būtų naudojamos Kinijos kilmės dalys arba pusgaminiai.
- (43) Atsižvelgiant į tai padaryta išvada, kad išaugusį importą iš Malaizijos lėmė išaugusi gamyba šalyje. Todėl prekybos tarp Malaizijos ir Sąjungos pobūdžio pokytis nėra priemonių vengimo praktikos pasekmė.

	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.	AL
Kiekis (metrinėmis tonomis)	5 373	3 308	1 290	850	453	128	367	5 546	6 715

Šaltinis: Eurostatas

- (46) Eksporto iš Tailando į Sąjungą analizė turi būti atliekama atsižvelgiant į tai, kad nuo 2005 m. lapkričio mėn. Tailandui, kaip ir KLR, taikytos Sąjungos antidempingo priemonės⁽¹⁾. Šios priemonės nustojo galioti 2010 m. lapkričio mėn. Nuo tada Tailando eksportas į Sąjungą labai išaugo: nuo 367 metrinčių tonų 2010 m. iki daugiau kaip 5 500 metrinčių tonų 2011 m. ir daugiau kaip 6 700 metrinčių tonų AL.
- (47) Tačiau pažymėtina, kad AL tiriamojo produkto eksporto iš Tailando į Sąjungą kiekis absoliučiais skaičiais nėra didesnis, palyginti su 2004 m., prieš KLR ir Tailandui nustatant antidempingo priemones. Santykinis (kaip viso Sąjungos importo dalis) importo iš Tailando kiekis net sumažėjo nuo beveik 12 % iki 7 %
- (48) Atlikus tyrimą nenustatyta, kad būtų vykdytos perkrovimo ar surinkimo operacijos, kuriose būtų naudojamos

2.4.2. Prekybos pobūdžio pokytis

- (41) Iš KLR importuojamo produkto atžvilgiu nustačius pradines priemones, žymiai išaugo iš Malaizijos į Sąjungą importuojamo tiriamojo produkto kiekis. Nuo mažiau kaip 2 000 metrinčių tonų kiekio kasmet 2004–2005 m. laikotarpiu ataskaitiniu laikotarpiu kiekis išaugo iki daugiau kaip 13 000 metrinčių tonų.

2.5. Išvados dėl Tailando

2.5.1. Bendradarbiavimo lygis

- (44) Kaip nurodyta 10 konstatuojamojoje dalyje, šešios Tailando bendrovės pateikė prašymus netaikyti priemonių. Viena šių bendrovių vėlesniu procedūros etapu nebendradarbiavo, todėl buvo neįmanoma gauti trūkstamos informacijos ir vietoje patikrinti perduotą informaciją ir duomenis. Todėl į šį prašymą netaikyti priemonių neatsižvelgta. Visgi likusioms penkioms bendradarbiaujančioms Tailando bendrovėms ataskaitiniu laikotarpiu teko 67 % tiriamojo produkto eksporto iš Tailando į Sąjungą.

2.5.2. Prekybos pobūdžio pokytis

- (45) Iš KLR importuojamo produkto atžvilgiu nustačius pradines priemones, iš Tailando į Sąjungą importuojamo tiriamojo produkto kiekis keitėsi taip:

Kinijos kilmės dalys arba pusgaminiai. Atsižvelgiant į tai, kad prieš nustatant antidempingo priemones, iš Tailando buvo eksportuojama šalyje pagaminta produkcija, sudėtinga padaryti išvadą, kad dabartinis eksportas, kurio lygis panašus apimtims, buvo skirtingos kilmės. Pabrėžtina tai, kad du didžiausi Tailando gamintojai, bendradarbiauę atliekant šį tyrimą, taip pat dalyvavo pradiniam Tailando atžvilgiu atliktame tyrime.

- (49) Atsižvelgiant į tai padaryta išvada, kad išaugusį importą iš Tailando daugiausia lėmė išaugusi gamyba šalyje. Todėl prekybos tarp Tailando ir Sąjungos pobūdžio pokytis nėra priemonių vengimo praktikos pasekmė.

3. PRIEMONĖS

- (50) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, padaryta išvada, kad galutinių antidempingo muitų, taikomų tam tikrų KLR

⁽¹⁾ OL L 302, 2005 11 19, p. 1.

kilmės nerūdijančio plieno tvirtinimo detalių ir jų dalių importui, buvo vengiama produktus perkraunant Filipinuose, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje.

- (51) Remiantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalies pirmu sakiniu, importuojamam nagrinėjamam produktui nustatytų galiojančių priemonių taikymas turėtų būti išplėstas tiriamajam produktui, t. y. tam pačiam iš Filipinų siunčiamam importuojamam produktui, deklaruojamam arba nedeklaruojamam kaip Filipinų kilmės.
- (52) Atsižvelgiant į vangų bendradarbiavimą atliekant šį tyrimą, priemonės, kurių taikymas turi būti išplėstas, turėtų būti įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 2/2012 1 straipsnio 2 dalyje visoms kitoms KLR bendrovėms nustatytos priemonės, t. y. galutinis 27,4 % antidempingo muitas, taikomas neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą.
- (53) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalimi ir 14 straipsnio 5 dalimi, kuriose nustatyta, kad bet kokia priemonė, kurios taikymo sritis buvo išplėsta, turėtų būti taikoma į Sąjungą įvežtiems ir pagal inicijavimo reglamentą registruotiems importuotiems produktams, turėtų būti surinkti muitai už minėtąsias tam tikras registruotas importuotas nerūdijančio plieno tvirtinimo detales ir jų dalis, siųstas iš Filipinų.

4. TYRIMO DĖL IMPORTO IŠ MALAIZIJOS IR TAILANDO UŽBAIGIMAS

- (54) Atsižvelgiant į išvadas dėl Malaizijos ir Tailando, tyrimas dėl galimo antidempingo priemonių vengimo importuojant tam tikras iš Malaizijos ir Tailando siunčiamas nerūdijančio plieno tvirtinimo detales ir jų dalis, turėtų būti užbaigtas ir nutraukiama inicijavimo reglamente nustatyta tam tikrų iš Malaizijos ir Tailando siunčiamų nerūdijančio plieno tvirtinimo detalių ir jų dalių importo registracija.

5. PRAŠYMAI NETAIKYTI PRIEMONIŲ

- (55) Kaip paaiškinta 10 konstatuojamojoje dalyje, 16 Malaizijoje, Tailande ir Filipinuose įsikūrusių bendrovių pateikę prašymus joms netaikyti priemonių, kurių taikymo sritis gali būti išplėsta, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalimi.
- (56) Malaizijos ir Tailando bendrovių prašymai netaikyti priemonių nebuvo vertinami, nes šioms šalims priemonių taikymo sritis neišplėsta.
- (57) Nustatyta, kad viena iš trijų Filipinų bendrovių, prašančių netaikyti priemonių, per TL negamino ir neeksportavo tiriamojo produkto, todėl jos operacijų atžvilgiu nepadarėta jokių išvadų. Todėl šiuo etapu šios bendrovės prašymas netaikyti priemonių negali būti patenkintas. Tačiau jeigu paaiškėtų, kad, išplėtus galiojančių antidempingo priemonių taikymą, pagrindinio reglamento 11

straipsnio 4 dalies ir 13 straipsnio 4 dalies sąlygos yra tenkinamos, bendrovė gali prašyti, kad jos padėtis būtų peržiūreta.

- (58) Surengus tikrinamuosius vizitus patvirtinta, kad likusios dvi Filipinų bendrovės iš tiesų buvo eksportuojančios gamintojos. Todėl daroma išvada, kad šios bendrovės nėra susijusios su priemonių vengimu, ir jų prašymai netaikyti priemonių patenkinami.
- (59) Manoma, kad šiuo atveju siekiant užtikrinti deramą atleidimo nuo priemonių taikymą, būtinos specialiosios priemonės. Šios specialiosios priemonės – reikalavimas valstybių narių muitinėms pateikti galiojančias prekybines sąskaitas faktūras, atitinkančias šio reglamento priede nurodytus reikalavimus. Be tokių sąskaitų faktūrų importuojamiems produktams turi būti taikomas išplėstasis antidempingo muitas.
- (60) Kitų Filipinų gamintojų, kurie atliekant šį tyrimą apie save nepranešė, TL neeksportavo tiriamojo produkto ir ketina pateikti prašymą netaikyti išplėstojo antidempingo maito remiantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalimi ir 13 straipsnio 4 dalimi, bus paprašyta užpildyti prašymą netaikyti priemonių, kad Komisija tokią prašymą galėtų įvertinti. Paprastai Komisija taip pat atliktų tikrinamąjį vizitą vietoje. Jeigu paisoma pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalyje ir 13 straipsnio 4 dalyje nustatytų sąlygų, gali būti pagrįstai atleidžiama nuo muitų. Jeigu atleidžiama nuo muitų, Komisija, pasikonsultavusi su patariamuoju komitetu, gali priimti sprendimą, kuriuo leidžiama importą iš bendrovių, nevengiančių įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 2/2012 nustatytų antidempingo priemonių atleisti nuo maito, kurio taikymas išplėstas šiuo reglamentu.

6. INFORMACIJOS ATSKLEIDIMAS

- (61) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis padarytos pirmiau minėtos išvados, ir jos buvo paragintos pateikti pastabas. Atskleidus informaciją pastabų negauta,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 2/2012 1 straipsnio 2 dalimi tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės nerūdijančio plieno tvirtinimo detalėms ir jų dalims nustatyto galutinio antidempingo maito „visoms kitoms KLR bendrovėms“ taikymas išplečiamas importuojamoms iš Filipinų siunčiamoms tam tikroms nerūdijančio plieno tvirtinimo detalėms ir jų dalims, deklaruojamoms arba nedeklaruojamoms kaip Filipinų kilmės, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7318 12 10, ex 7318 14 10, ex 7318 15 30, ex 7318 15 51, ex 7318 15 61 ir ex 7318 15 70 (TARIC kodai 7318 12 10 11, 7318 12 10 91, 7318 14 10 11, 7318 14 10 91, 7318 15 30 11, 7318 15 30 61, 7318 15 30 81, 7318 15 51 11, 7318 15 51 61, 7318 15 51 81, 7318 15 61 11, 7318 15 61 61, 7318 15 61 81, 7318 15 70 11, 7318 15 70 61 ir 7318 15 70 81), išskyrus pagamintas toliau nurodytų bendrovių:

Bendrovė	Papildomas TARIC kodas
Multi-Tek Fasteners Inc, Clark Freeport zona, Pampang, Filipinai	B355
Rosario Fasteners Corporation, Cavite ekonominė zona, Filipinai	B356

2. Šio straipsnio 1 dalyje minėtoms konkrečioms bendrovėms arba bendrovėms, kurioms Komisija suteikė leidimą pagal 3 straipsnio 2 dalį, suteiktos išimtys taikomos tuo atveju, jei valstybių narių muitinėms pateikiama priede nustatytus reikalavimus atitinkanti galiojanti prekybinė sąskaita faktūra. Nepateikus tokios sąskaitos faktūros, taikomas šio straipsnio 1 dalyje nustatytas antidempingo muitas.

3. Surenkamas muitas, kurio taikymas išplėstas šio straipsnio 1 dalimi, mokėtinas už importuojamus produktus, siunčiamus iš Filipinų, deklaruojamus arba nedeklaruojamus kaip Filipinų kilmės ir užregistruotus pagal Reglamento (ES) Nr. 502/2012 2 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį, išskyrus 1 dalyje išvardytų bendrovių pagamintus produktus.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos muitus reglamentuojančios galiojančios nuostatos.

2 straipsnis

Užbaigiamas tyrimas dėl galimo antidempingo priemonių, įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 2/2012 nustatytų tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės nerūdijančio plieno tvirtinimo detalėms ir jų dalims, vengimo importuojant tam tikras iš Malaizijos ir Tailando siunčiamas nerūdijančio plieno tvirtinimo detales ir jų dalis, deklaruojamas arba nedeklaruojamas kaip Malaizijos ir Tailando kilmės.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 7 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
A. SHATTER

3 straipsnis

1. Prašymai atleisti nuo maito, kurio taikymas išplėstas 1 straipsniu, pateikiami raštu viena iš oficialiųjų Europos Sąjungos kalbų ir turi būti pasirašyti prašymą teikiančio subjekto įgalioto asmens. Prašymą reikia siųsti šiuo adresu:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 08/20
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

2. Vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 13 straipsnio 4 dalimi, Komisija, pasikonsultavusi su patariamuoju komitetu, gali priimti sprendimą, kuriuo leidžiama bendrovių, nevengiančių įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 2/2012 nustatytų antidempingo priemonių, importuojamiems produktams netaikyti maito, kurio taikymas išplėstas 1 straipsniu.

4 straipsnis

Muitinėms pavedama nutraukti importuojamų produktų registraciją, nustatytą vadovaujantis Reglamento (ES) Nr. 502/2012 2 straipsniu.

5 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

PRIEDAS

1 straipsnio 2 dalyje nurodytoje galiojančioje prekybinėje sąskaitoje faktūroje turi būti tokios formos prekybinę sąskaitą faktūrą išrašancio subjekto atstovo pasirašyta deklaracija:

- 1) prekybinę sąskaitą faktūrą išrašancio subjekto atstovo vardas, pavardė ir pareigos;
 - 2) ši deklaracija: „Patvirtinu, kad (kiekis) šioje sąskaitoje faktūroje nurodytų (nagrinėjamas produktas) (papildomas TARIC kodas), parduotų eksportui į Europos Sąjungą, pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas, nagrinėjamosios šalies pavadinimas). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“;
 - 3) data ir parašas.
-

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 206/2013

2013 m. kovo 11 d.

kuriuo įgyvendinama Reglamento (ES) Nr. 359/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Irane, 12 straipsnio 1 dalis

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2011 m. balandžio 12 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 359/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Irane ⁽¹⁾, ypač į jo 12 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) 2011 m. balandžio 12 d. Taryba priėmė Tarybos reglamentą (ES) Nr. 359/2011;
- (2) atsižvelgiant į Irane nuolat vykdomus žmogaus teisių pažeidimus, į Reglamento (ES) Nr. 359/2011 I priede

pateiktą asmenų, subjektų ir įstaigų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą reikėtų įtraukti papildomus asmenis ir papildomą subjektą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede išvardyti asmenys ir subjektas įtraukiami į Reglamento (ES) Nr. 359/2011 I priede pateiktą sąrašą.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 11 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

⁽¹⁾ OL L 100, 2011 4 14, p. 1.

PRIEDAS

I straipsnyje nurodytų asmenų ir subjektų sąrašas

Asmenys

	Pavardė, vardas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	RASHIDI AGHDAM, Ali Ashraf		Evino kalėjimo vadovas, paskirtas maždaug 2012 m. birželio–liepos mėn. Paskyrus jį vadovu pablogėjo sąlygos kalėjime ir pranešama apie suintensyvėjusį netinkamą elgesį su kaliniais. 2012 m. spalio mėn. devynios kalinės paskelbė bado streiką protestuodamos dėl to, kad kalėjimo prižiūrėtojai pažeidžia jų teises ir žiauriai elgiasi.	12.3.2013
2.	KIASATI Morteza		Ahvazo revoliucinio teismo (4 poskyris) teisėjas, paskyręs mirties bausmes keturiems politiniams kaliniams arabams: Taha Heidarian, Abbas Heidarian, Abd al-Rahman Heidarian (trys broliai) ir Ali Sharifi. Jie buvo sulaikyti, kankinami ir pakarti be tinkamo proceso. Šie atvejai ir tinkamo proceso nebuvimas buvo nurodyti JT specialiojo pranešėjo žmogaus teisių Irane klausimais 2012 m. rugsėjo 13 d. pranešime, JT Generalinio Sekretoriaus 2012 m. rugpjūčio 22 d. pranešime dėl Irano, taip pat apie tai pranešė įvairios NVO.	12.3.2013
3.	MOUSSAVI, Seyed Mohammad Bagher		Ahvazo revoliucinio teismo (2 poskyris) teisėjas, 2012 m. kovo 17 d. paskyręs mirties bausmes penkiems ahvaziečiams arabams (Mohammad Ali Amouri, Hashem Sha'bani Amouri, Hadi Rashedi, Sayed Jaber Alboshoka, Sayed Mokhtar Alboshoka) už „nacionaliniam saugumui pavojingą veiklą“ ir „priešiskumą Dievui“. 2013 m. sausio 9 d. Irano Aukščiausiasis Teismas bausmes patvirtino. NVO pranešė, kad šie penki asmenys daugiau nei metus buvo sulaikyti nepateikus kaltinimų, kankinami ir nuteisti be tinkamo proceso.	12.3.2013
4.	SARAFRAZ, Mohammad (Dr.) (dar žinomas kaip: Haj- agha Sarafraz)	Gimimo data: apytiksliai 1963 m. Gimimo vieta: Tehran Gyvenamoji vieta: Tehran Darbo vieta: IRIB ir Press TV būstinė, Tehran	IRIB <i>World Service</i> ir <i>Press TV</i> vadovas, atsakingas už visus sprendimus dėl programų sudarymo. Glaudžiai susijęs su valstybės saugumo aparatu. Jam vadovaujant <i>Press TV</i> kartu su IRIB bendradarbiavo su Irano saugumo tarnybomis bei prokurorais ir savaitinės programos „Iranas šiandien“ metu transliavo prievarta išgaunamus sulaukytųjų prisipažinimus, įskaitant Irano ir Kanados žurnalisto bei filmų kūrėjo Maziar Bahari prisipažinimą. Nepriklausoma ryšių	12.3.2013

	Pavardė, vardas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
			<p>reguliavimo tarnyba OFCOM 2011 m. Jungtinėje Karalystėje skyrė 100 000 GBP baudą Press TV už M. Bahari prisipažinimo, kuris buvo filmuojamas kalėjime naudojant prievartą prieš M. Bahari, transliavimą.</p> <p>Todėl M. Sarafraz bendradarbiavo pažeidžiant teisę į tinkamą procesą ir teisingą bylos nagrinėjimą.</p>	
5.	JAFARI, Asadollah		<p>Mazandarano provincijos prokuroras; NVO yra pranešusios, kad jis yra atsakingas už neteisėtus bahajų sulaikymus ir jų teisių pažeidimus nuo pirminio sulaikymo iki laikymo vienutėse Žvalgybos įkalinimo centre. NVO dokumentais patvirtino šešis konkrečius pavyzdžius, kai buvo pažeistas tinkamas procesas, be kita ko, 2011 m. ir 2012 m.</p>	12.3.2013
6.	EMADI, Hamid Reza (dar žinomas kaip: Hamidreza Emadi)	<p>Gimimo data: apytiksliai 1973 m.</p> <p>Gimimo vieta: Hamedan</p> <p>Gyvenamoji vieta: Tehran</p> <p>Darbo vieta: Press TV būstinė, Tehran.</p>	<p>Press TV Naujienų tarnybos direktorius. Atsakingas už prievarta išgaunamų sulaikytųjų, įskaitant žurnalistus, politikos aktyvistus, kurdų ir arabų mažumų atstovus, prisipažinimų gamybą ir transliavimą, pažeidžiant tarptautiniu mastu pripažintas teises į teisingą bylos nagrinėjimą ir tinkamą procesą. Nepriklausoma ryšių reguliavimo tarnyba OFCOM 2011 m. Jungtinėje Karalystėje skyrė 100 000 GBP baudą Press TV už Irano ir Kanados žurnalisto ir filmų kūrėjo Maziar Bahari prievarta išgauto prisipažinimo, kuris buvo filmuojamas kalėjime naudojant prievartą prieš M. Bahari, transliavimą. NVO yra pranešusios daugiau Press TV transliuotų prievarta išgaunamų prisipažinimų pavyzdžių. Todėl H. R. Emadi bendradarbiavo pažeidžiant teisę į tinkamą procesą ir teisingą bylos nagrinėjimą.</p>	12.3.2013
7.	HAMBAR, Rahim		<p>Tebrizo revoliucinio teismo (1 poskyris) teisėjas. Atsakingas už žurnalistams, azerbaidžaniečių etninės mažumos atstovams ir darbuotojų teisių aktyvistams skirtas sunkias bausmes, apkaltinus juos šnipinėjimu, nacionaliniam saugumui pavojinga veikla, propaganda prieš Irano režimą ir Irano vadovo įžeidimu. Pranešta, kad jo sprendimai dažnai buvo priimami nesilaikant tinkamo proceso, o iš sulaikytųjų buvo prievarta išgaunami neteisingi prisipažinimai. Daug dėmesio sulaukė byla, susijusi su 20 darbininkų savanorių, kurie teikė pagalbą po žemės drebėjimo, įvykusio 2012 m. rugpjūčio mėn. Irane; jis jiems skyrė įkalinimo bausmes už tai, kad jie bandė padėti žemės drebėjimo aukoms. Teismas nusprendė, kad darbininkai kalti dėl „bendradarbiavimo organizuojant sambūrį ir sąmokslą siekiant įvykdyti nusikaltimus prieš nacionalinį saugumą“.</p>	12.3.2013

	Pavardė, vardas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
8.	MUSAVI-TABAR, Seyyed Reza		Širazo revoliucinės prokuratūros vadovas. Atsakingas už politinių aktyvistų, žurnalistų, žmogaus teisių gynėjų, bahajų ir sąžinės kalinių neteisėtus sulaikymus ir netinkamą elgesį su jais; jie buvo persekiojami, kankinami, tardomi, jiems nebuvo leista turėti advokatų ir neužtikrintas tinkamas procesas. NVO yra pranešusios, kad S. R. Musavi-Tabar pasirašinėjo teismo sprendimus pagarsėjusioje įkalinimo įstaigoje Nr. 100 (vyrų kalėjimas), įskaitant sprendimą bahają kalinę Raha Sabet trejiems metams uždaryti į vienutę.	12.3.2013
9.	KHORAMABADI, Abdolsamad	Nusikalstamo turinio pavyzdžių nustatymo komisijos vadovas	Abdolsamad Khoramabadi yra Nusikalstamo turinio pavyzdžių nustatymo komisijos – vyriausybės organizacijos, atsakingos už interneto cenzūrą ir kovą su elektroniniais nusikaltimais – vadovas. Jam vadovaujant ši komisija „elektroninį nusikaltimą“ apibrėžė keliomis abstrakčiomis kategorijomis, pagal kurias nusikaltimu laikomas režimui nepalankaus turinio kūrimas ir skelbimas. Jis atsakingas už daugelio opozicijos tinklavičių, elektroninių laikraščių, tinklaraščių ir žmogaus teisių srityje veikiančių NVO tinklavičių uždarymą ir prieigos prie jų uždraudimą, o nuo 2012 m. rugsėjo mėn. – už prieigos prie Google bei Gmail uždraudimą. Jis ir ši komisija aktyviai prisidėjo prie veiksmų, dėl kurių 2012 m. lapkričio mėn. įkalinimo metu mirė tinklaraštininkas S. Beheshti. Todėl jo vadovaujama komisija yra tiesiogiai atsakinga už nuolat pažeidžiamas žmogaus teises, visų pirma už tai, kad plačiai visuomenei draudžiama prieiga prie tam tikrų tinklavičių ir jos yra filtruojamos, ir už tai, kad kartais visiškai negalima prieiga prie interneto.	12.3.2013

Subjektai

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Organizuoto nusikaltamumo tyrimo centras (kitas pavadinimas: Kovos su elektroniniais nusikaltimais biuras arba Elektroninių nusikaltimų policija) (angl. <i>Center to Investigate Organized Crime</i> (kitas pavadinimas: <i>Cyber Crime Office</i> arba <i>Cyber Police</i>))	Vieta: Tehran, Iranas Tinklavietė: http://www.cyberpolice.ir	Irano kovos su elektroniniais nusikaltimais policija yra Irano Islamo Respublikos policijos padalinys, įsteigtas 2011 m. sausio mėn., jam vadovauja Esmail Ahmadi-Moqaddam (įtrauktas į sąrašą). Pagal spaudos pranešimus policijos vadas E. Ahmadi-Moqaddam pabrėžė, kad Kovos su elektroniniais nusikaltimais policija užsims antirevoliucinėmis ir disidentų grupėmis, kurios 2009 m. naudojosi internetiniais socialiniais tinklais, kad sukeltų protestus prieš dar kartą išrinktą Prezidentą Mahmoud Ahmadinejad.	12.3.2013

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
			<p>2012 m. sausio mėn. Kovos su elektroniniais nusikaltimais policija paskelbė naujas interneto kavinėms skirtas gaires, pagal kurias naudotojai turi pateikti asmeninę informaciją, kurią kavinių savininkai turi saugoti šešis mėnesius; jie taip pat turi saugoti naudotojų aplankytų tinklaviečių sąrašą. Be to, taisyklės reikalauja, kad kavinių savininkai įrengtų apsauginę vaizdo stebėjimo sistemą ir šešis mėnesius saugotų įrašus. Pagal šias naujas taisykles gali būti užvestas žurnalas, kurį valdžios institucijos gali naudoti norėdamos susekti aktyvistus arba bet kokį asmenį, kurio veikla laikoma pavojinga nacionaliniam saugumui.</p> <p>2012 m. birželio mėn. Irano žiniasklaida pranešė, kad Kovos su elektroniniais nusikaltimais policija pradės taikyti priemones prieš virtualiuosius privaciuosius tinklus (VPN).</p> <p>2012 m. spalio 30 d. Kovos su elektroniniais nusikaltimais policija suėmė tinklaraštininką Sattar Beheshti (teigiama, kad suėmimas vyko neturint orderio) dėl „socialiniuose tinkluose ir Facebook vykdomos nacionaliniam saugumui pavojingos veiklos“. S. Beheshti savo tinklaraštyje kritikavo Irano Vyriausybę. Lapkričio 3 d. S. Beheshti buvo rastas negyvas savo kalėjimo kameroje; manoma, kad jį nukankino Kovos su elektroniniais nusikaltimais policijos pareigūnai.</p>	

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 207/2013

2013 m. kovo 11 d.

kuriuo nukrypstama nuo Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009 nuostatų dėl sprendimo dėl 2013 m. specialiosios paramos peržiūros termino ir nuo Komisijos reglamento (EB) Nr. 1120/2009 nuostatų dėl pranešimo apie tokią peržiūrą

EUROPOS KOMISIJA,

perdavimo, valstybėms narėms turėtų būti leista peržiūrėti sprendimus dėl 2013 m. iki naujojo termino;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. sausio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 73/2009, nustatantį bendrąsias tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantį tam tikras paramos schemas ūkininkams, iš dalies keičiantį reglamentus (EB) Nr. 1290/2005, (EB) Nr. 247/2006, (EB) Nr. 378/2007 ir panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003 ⁽¹⁾, ypač į jo 142 straipsnio c ir r punktus,

kadangi:

(1) pagal Reglamento (EB) Nr. 73/2009 68 straipsnio 8 dalį valstybės narės galėjo iki 2012 m. rugsėjo 1 d. peržiūrėti to reglamento 69 straipsnio 1 dalyje nurodytą sprendimą ir nuspręsti nuo 2013 m. pakeisti 68 straipsnio 1 dalyje nustatytos specialiosios paramos finansavimo sumas arba nutraukti tos paramos taikymą;

(2) dėl blogų klimato sąlygų poveikio kai kuriems svarbiausiems Sąjungos ir pasaulio grūdų tiekėjams pašarų kainos 2012 m. nuolat augo, todėl blogėja valstybių narių ūkių, visų pirma pieno produktų, galvijienos, avienos ir ožkienos sektoriuose, ekonominė padėtis. Tie sektoriai metų pabaigoje patyrė didelių finansinių sunkumų, nes pašarų kainos sudarė didelę jų gamybos sąnaudų dalį. Ekstremali padėtis susiklostė tais atvejais, kai kilo reali rizika, kad veikla sulėtės arba bus sustabdyta ir, galiausiai, gamyba tuose sektoriuose sumažės arba bus nutraukta. Dabartinės padėties nebuvo įmanoma numatyti tuo metu, kai pagal Reglamento (EB) Nr. 73/2009 68 straipsnio 8 dalį valstybės narės galėjo peržiūrėti sprendimus dėl 2013 m.;

(3) 68 straipsnio 1 dalyje nustatyta specialioji parama yra tinkama priemonė tokiai padėčiai ištaisyti teikiant paramą ūkiams, kurių gyvybingumui kyla grėsmė. Siekiant ištaisyti pieno produktų, galvijienos, avienos ir ožkienos sektoriuose veikiančių ūkininkų blogėjančią padėtį ir išvengti rimtų praktinių ir specifinių problemų, t. y. persiorientavimo į kitą žemės ūkio veiklą arba ūkių

(4) todėl pranešimo apie tokią peržiūrą Komisijai terminas, nustatytas 2009 m. spalio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1120/2009, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009, nustatančio bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams, III antraštinėje dalyje numatytos bendrosios išmokos schemos taikymo taisyklės ⁽²⁾, 50 straipsnio 3 dalyje, turėtų būti pratęstas;

(5) todėl tikslinga nukrypti nuo Reglamento (EB) Nr. 73/2009 ir Reglamento (EB) Nr. 1120/2009;

(6) kadangi nukrypti leidžiančios nuostatos susijusios su 2013 m., šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną;

(7) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Tiesioginių išmokų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nuo Reglamento (EB) Nr. 73/2009 nukrypti leidžianti nuostata

Nukrypdomos nuo Reglamento (EB) Nr. 73/2009 68 straipsnio 8 dalies, valstybės narės gali iki 2013 m. kovo 22 d. peržiūrėti sprendimą, priimtą pagal to reglamento 69 straipsnio 1 dalį, dėl specialiosios paramos, nuo 2013 m. teiktinos pieno produktų, galvijienos ir (arba) avienos bei ožkienos sektoriams.

2 straipsnis

Nuo Reglamento (EB) Nr. 1120/2009 nukrypti leidžianti nuostata

Nukrypdomos nuo Reglamento (EB) Nr. 1120/2009 50 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos, valstybės narės iki 2013 m. kovo 22 d. praneša Komisijai apie specialiosios paramos priemones, kurias ketina taikyti pieno produktų, galvijienos ir (arba) avienos bei ožkienos sektoriuose.

⁽¹⁾ OL L 30, 2009 1 19, p. 16.⁽²⁾ OL L 316, 2009 12 2, p. 1.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 208/2013

2013 m. kovo 11 d.

dėl daigų ir sėklų daigams auginti atsekamumo reikalavimų

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras⁽¹⁾, ypač į jo 18 straipsnio 5 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 178/2002 Sąjungos ir nacionaliniu lygmenimis nustatyti maistą ir pašarus reglamentuojantys bendrieji principai, visų pirma susiję su maisto ir pašarų sauga. To reglamento 18 straipsnyje nustatyta, kad turi būti galimybė visuose gamybos, perdirbimo ir platinimo etapuose atsekti maisto produktus, pašarus, maistinius gyvūnus ir kitas medžiagas, kurias ketinama arba kurios yra skirtos dėti į maistą ar pašarus;
- (2) tame straipsnyje taip pat nustatyta, kad maisto ūkio subjektai turi turėti galimybę nustatyti bet kokio jiems maisto produktus tiekusio asmens tapatybę; jie taip pat privalo įdiegti sistemas bei procedūras, kuriomis naudojantis galima būtų nustatyti, kokioms kitoms įmonėms jie tiekė savo produktus. Ši informacija turi būti pateikiama kompetentingai institucijai jos prašymu;
- (3) po 2011 m. gegužės mėn. kilusių šiga toksiną gaminančių *E. coli* (STEC) bakterijų protrūkių Sąjungoje nustatyta, kad šie protrūkiai greičiausiai kilo dėl daigų vartojimo;
- (4) 2011 m. spalio 20 d. Europos maisto saugos tarnyba (toliau – EMST) priėmė mokslinę nuomonę dėl pavojaus, kurį sukelia šiga toksiną gaminančios *Escherichia coli* (STEC) ir kitos patogeninės bakterijos, esančios nedaigintose ir daigintose sėklose⁽²⁾. Nuomonėje EMST daro išvadą, kad pirminis su daigais siejamų protrūkių šaltinis yra patogenais užkrėstos džiovintos sėklos. Be to,

nuomonėje teigiama, kad sėkloms dygstant dėl didelės drėgmės ir palankios temperatūros ant džiovintų sėklų esantys patogenai gali daugintis ir sukelti pavojų visuomenės sveikatai;

- (5) atsekamumas – veiksminga priemonė, kuria galima užtikrinti maisto saugą, kadangi maisto produktus galima atsekti visuose gamybos, perdirbimo ir paskirstymo etapuose, todėl sudaromos sąlygos greitai reaguoti per maistą plintančios ligos protrūkių atvejais. Visų pirma, taikant tam tikrų negyvūninių maisto produktų atsekamumo sistemą būtų galima padėti pašalinti nesaugius maisto produktus iš rinkos ir taip apsaugoti vartotojus;
- (6) siekiant užtikrinti atsekamumą pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 18 straipsnį, turi būti visada žinomi daigus ir sėklas daigams auginti tiekiančio maisto ūkio subjekto ir maisto ūkio subjekto, kuriam šios sėklos ir daigai tiekiami, pavadinimai ir adresai. Reikalavimas grindžiamas gretutinių grandžių metodu, pagal kurį reikalaujama, kad maisto ūkio subjektai įdiegtų sistemą, kuria naudodamiesi jie galėtų nustatyti savo tiesioginį (-ius) tiekėją (-us) ir tiesioginį (-ius) klientą (-us), išskyrus jei jie yra galutiniai vartotojai;
- (7) daigų auginimo sąlygos gali kelti didelį pavojų visuomenės sveikatai, nes auginant daigus gali pradėti sparčiai daugintis per maistą plintantys patogenai. Su daigų vartojimu susijusių per maistą plintančios ligos protrūkių atveju itin svarbu greitai atsekti susijusius produktus, kad būtų galima sumažinti tokio protrūkio poveikį visuomenės sveikatai;
- (8) be to, prekyba sėklomis daigams auginti yra labai paplitusi, todėl didėja poreikis taikyti atsekamumo sistemą;
- (9) todėl šiame reglamente turėtų būti nustatytos konkrečios daigų ir sėklų daigams auginti atsekamumo taisyklės;
- (10) visų pirma, tikslinga nustatyti reikalavimą, pagal kurį maisto ūkio subjektai privalo pateikti papildomos informacijos apie tokių sėklų ar daigų kiekį, išsiuntimo datą, taip pat partijos identifikacinį numerį ir išsamų sėklų ar daigų aprašą;

⁽¹⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

⁽²⁾ EMST leidinys (2011 m.); 9(11):2424.

- (11) siekiant sumažinti maisto ūkio subjektams tenkančią administracinę naštą, tikslinga sudaryti lankstesnes sąlygas dėl formos, kuria maisto ūkių subjektai saugo ir pateikia atitinkamą informaciją, kaip nustatyta atsekamumo reikalavimuose;
- (12) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Dalykas

Šiame reglamente nustatomos partijų atsekamumo taisyklės, taikomos:

- i) daigams;
- ii) sėkloms daigams auginti.

Šis reglamentas netaikomas daigams, apdorotiems Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus atitinkančiu metodu, kuriuo pašalinamas mikrobiologinis pavojus.

2 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

- a) daigai – produktas, gautas sėkloms sudugus bei vystantis vandenyje ar kitoje terpėje ir surinktas prieš išsivystant tikriesiems lapams, kuris skirtas vartoti visas, įskaitant sėklą;
- b) partija – to paties taksonominio pavadinimo daigų ar sėklų daigams auginti kiekis, tą pačią dieną išsiųstas iš tos pačios įstaigos į tą pačią paskirties vietą. Viena ar daugiau partijų gali sudaryti siuntą. Toje pačioje pakuotėje esančios skirtingų taksonominių pavadinimų sėklos, skirtos daiginti kartu, ir jų daigai taip pat laikomi viena partija.

Be to, šiame reglamente taip pat taikoma Komisijos reglamento (ES) Nr. 211/2013 ⁽¹⁾ 2 straipsnyje nustatyta siuntos apibrėžtis.

⁽¹⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 26.

3 straipsnis

Atsekamumo reikalavimai

1. Maisto ūkio subjektai visuose gamybos, perdirbimo ir platinimo etapuose užtikrina, kad būtų saugoma toliau išvardyta informacija apie daigų arba sėklų daigams auginti partijas. Maisto ūkio subjektai taip pat užtikrina, kad maisto ūkio subjektui, kuriam tiekiamos sėklos ar daigai, būtų perduodama informacija, kuri yra būtina siekiant laikytis šių nuostatų:

- a) tikslus sėklų ar daigų aprašas, įskaitant taksonominį augalo pavadinimą;
- b) tiekiamų sėklų ar daigų kiekis;
- c) jei sėklas ar daigus išsiuntė kitas maisto ūkio subjektas:
 - i) sėklas ar daigus išsiuntusio maisto ūkio subjekto pavadinimas ir adresas,
 - ii) siuntėjo (savininko), jei jis nėra tas pats sėklas ar daigus išsiuntęs maisto ūkio subjektas, pavadinimas ir adresas;
- d) maisto ūkio subjekto, kuriam sėklos ar daigai išsiųsti, pavadinimas ir adresas;
- e) siuntėjo (savininko), jeigu jis nėra tas pats maisto ūkio subjektas, kuriam sėklos ar daigai išsiųsti, pavadinimas ir adresas;
- f) atitinkamas partijos identifikacinis numeris;
- g) išsiuntimo data.

2. 1 dalyje nurodyta informacija gali būti saugoma ir perduodama bet kokia tinkama forma, jeigu maisto ūkio subjektas, kuriam sėklos ar daigai tiekiami, gali šią informaciją lengvai pasiekti.

3. Maisto ūkio subjektai privalo kasdien perduoti atitinkamą 1 dalyje nurodytą informaciją. 1 dalyje nurodyta informacija atnaujinama kasdien ir saugoma pakankamai laiko po to, kai galima pagrįstai manyti, kad daigai yra suvartoti.

4. Maisto ūkio subjektai nedelsiant pateikia 1 dalyje nurodytą informaciją kompetentingai institucijai jos prašymu.

4 straipsnis

Importuotų sėklų ir daigų atsekamumo reikalavimai

1. Sėklų daigams auginti ir daigų siuntas importuojant į Sąjungą prie jų pridedamas Reglamento (ES) Nr. 211/2013 3 straipsnyje nurodytas sertifikatas.

2. Sėklas ar daigus importuojantys maisto ūkio subjektai 1 dalyje nurodytą sertifikatą saugo pakankamai laiko po to, kai galima pagrįstai manyti, kad daigai yra suvartoti.

3. Maisto ūkio subjektai, dirbantys su importuotomis sėklomis daigams auginti, pateikia visiems maisto ūkio subjek-

tams, kuriems sėklos išsiųstos, 1 dalyje nurodyto sertifikato kopijas iki kol tas sėklas gauna daigų augintojai.

Jei sėklos daigams auginti parduodamos mažmeniniu būdu supakuotos, maisto ūkio subjektai, dirbantys su importuotomis sėklomis, pateikia visiems maisto ūkio subjektams, kuriems sėklos išsiųstos, 1 dalyje nurodyto sertifikato kopijas iki kol tos sėklos supakuojamos mažmeniniam pardavimui.

5 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2013 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 11 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 209/2013

2013 m. kovo 11 d.

kuriuo dėl daigų mikrobiologinių kriterijų ir naminių paukščių skerdenėlių ir šviežios paukštienos mėginių ėmimo taisyklių iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2073/2005

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 852/2004 maisto ūkio subjektams nustatomos bendrosios maisto produktų higienos taisyklės, kuriose ypač daug dėmesio skiriama rizikos veiksnių analizės ir svarbiųjų valdymo taškų (RVASVT) principų taikymui. To reglamento 4 straipsnyje nustatyta, kad maisto ūkio subjektai turi patvirtinti specialiąsias higienos priemones, susijusias su, *inter alia*, atitiktimi maisto produktų mikrobiologiniams kriterijams ir mėginių ėmimo bei tyrimo reikalavimams;
- (2) 2005 m. lapkričio 15 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 2073/2005 dėl maisto produktų mikrobiologinių kriterijų ⁽²⁾ nustatyti mikrobiologiniai kriterijai dėl tam tikrų mikroorganizmų ir įgyvendinimo taisyklės, kurių turi laikytis maisto ūkio subjektai, įgyvendindami Reglamento (EB) Nr. 852/2004 4 straipsnyje nurodytas bendrąsias ir specialiąsias higienos priemones;
- (3) Reglamento (EB) Nr. 2073/2005 I priedo 1 skyriuje nustatyti maisto saugos kriterijai, kuriuos turi atitikti tam tikrų kategorijų maisto produktai, įskaitant mėginių ėmimo planus, analizės pamatinius metodus ir mikroorganizmų ar jų toksinų ir metabolitų ribas. Tame skyriuje išvardyti daigintų sėklų maisto saugos kriterijai dėl salmonelių;
- (4) po 2011 m. gegužės mėn. kilusių šiga toksiną gaminančių *E. coli* bakterijų (STEC) protrūkių Sąjungoje nustatyta, kad šie protrūčiai greičiausiai kilo dėl daigų vartojimo;

(5) 2011 m. spalio 20 d. Europos maisto saugos tarnyba (EMST) priėmė mokslinę nuomonę dėl pavojaus, kurį sukelia šiga toksiną gaminančios *Escherichia coli* bakterijos ir kitos patogeninės bakterijos, esančios sėklose ir daigintose sėklose ⁽³⁾. Nuomonėje EMST daro išvadą, kad pirminis su daigais siejamų protrūkių šaltinis yra patogeninėmis bakterijomis užkrėstos džiovintos sėklos. Be to, nuomonėje teigiama, kad dygstant sėkloms dėl didelės drėgmės ir palankios temperatūros ant džiovintų sėklų esančios patogeninės bakterijos gali daugintis ir sukelti pavojų visuomenės sveikatai;

(6) EMST savo nuomonėje rekomenduoja, *inter alia*, sugriežtinti mikrobiologinius kriterijus kaip vieną iš maisto saugos valdymo sistemos, naudojamos daigintų sėklų gamybos grandinėje, sudėtinių dalių. Ši rekomendacija yra susijusi su galiojančiais daigintų sėklų mikrobiologiniais kriterijais dėl salmonelių ir galimybės nustatyti mikrobiologinius kriterijus dėl kitų patogenų svarstymu. EMST taip pat teigia, kad, remiantis turimais duomenimis, dėl daigų kyla didesnis pavojus nei dėl kitų daigintų sėklų;

(7) EMST savo nuomonėje svarsto įvairius sėklų mikrobiologinių kriterijų dėl patogeninių *E. coli* bakterijų variantus: prieš pradedant gamybos procesą, sėkloms dygstant ir gavus galutinį produktą. Šiuo atžvilgiu EMST teigia, kad nustatyti ir sumažinti užkrato problemą ankstesniame daigintų sėklų gamybos grandinės etape gali būti naudinga, kadangi taip būtų išvengta užkrato plitimo daigams augant. Ji taip pat pripažįsta, kad nustatyti užkratą atliekant vien tik sėklų analizę gali būti neįmanoma, kadangi jis gali atsirasti vėlesniame gamybos proceso etape. Todėl EMST daro išvadą, kad mikrobiologiniai kriterijai galėtų būti naudingi sėkloms dygstant ir (arba) gavus galutinį produktą. Svarstydama galimybę nustatyti jau sudygusių sėklų mikrobiologinius kriterijus EMST pažymi, kad dėl laikotarpio, būtino taikant patogeninių bakterijų nustatymo metodus, ir trumpo maisto produkto galiojimo laiko gali būti neįmanoma pašalinti kriterijų neatitinkančių maisto produktą iš rinkos. EMST mano, kad šiuo metu neįmanoma įvertinti, koku mastu konkretūs sėklų ir daigintų sėklų mikrobiologiniai kriterijai gali apsaugoti visuomenės sveikatą. Tai rodo, kad būtina rinkti duomenis kiekybiniam rizikos vertinimui atlikti. Todėl šiuos kriterijus reikėtų peržiūrėti atsižvelgiant į mokslo, technologijos ir metodologijos pažangą, maisto produktuose atsirandančius patogeninius mikroorganizmus ir rizikos vertinimo informaciją;

⁽¹⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 1.

⁽²⁾ OL L 338, 2005 12 22, p. 1.

⁽³⁾ 2011 m. EMST leidinys 9(11):2424.

- (8) siekiant užtikrinti Sąjungos visuomenės sveikatos apsaugą ir atsižvelgiant į tą EMST nuomonę, priimtas 2013 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 211/2013 dėl į Sąjungą importuojamų daigų ir sėklų daigams auginti sertifikavimo reikalavimų ⁽¹⁾ ir 2013 m. kovo 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 208/2013 dėl daigų ir sėklų daigams auginti atsekamumo reikalavimų ⁽²⁾;
- (9) be šiuose aktuose nustatytų priemonių ir atsižvelgiant į didelį pavojų sveikatai, kuri gali kelti galimas patogenų buvimas daiguose, laikantis EMST rekomendacijų turėtų būti nustatytos nuostatos dėl papildomų mikrobiologinių kriterijų, ypač dėl STEC serogrupių, kurios, kaip manoma, kelia daugiausia susirūpinimo dėl visuomenės sveikatos;
- (10) mikrobiologiniai kriterijai – vienas iš kelių maisto saugos kontrolės variantų, kurių maisto ūkio subjektai turėtų naudoti kaip priemonę veiksmingos maisto saugos valdymo sistemos įgyvendinimui patikrinti. Tačiau dėl mažo kai kurių patogenų paplitimo ir nevienodo jų pasiskirstymo sėklose ir daigintose sėklose, mėginių ėmimo planų statistinio ribotumo ir informacijos apie gerosios žemės ūkio patirties taikymą sėklų gamyboje trūkumo būtina visas sėklų partijas tirti dėl patogenų, jeigu maisto ūkio subjektai nėra įdiegę maisto saugos valdymo sistemų su etapais, kuriais mažinamas mikrobiologinis pavojus. Jei maisto saugos valdymo sistemos įdiegtos ir jų veiksmingumas patvirtintas ankstesniais duomenimis, galima svarstyti galimybę mėginius imti rečiau. Tačiau mėginiai turėtų būti imami ne rečiau kaip kartą per mėnesį;
- (11) siekiant atsižvelgti į gamybos sistemų įvairovę ir kartu užtikrinti lygiavertius maisto saugos standartus, nustatant daigų mikrobiologinius kriterijus turėtų būti suteikiama lankstumo dėl mėginių ėmimo etapų ir imtinų mėginių rūšių. Visų pirma tikslinga numatyti daigų mėginių ėmimo alternatyvas, jeigu mėginius imti yra techniškai sudėtinga. Kaip alternatyvius metodus pasiūlyta dėl patogeninių bakterijų tirti panaudotą drėkinimo vandenį, nes atrodo, kad jis yra tinkamas daiguose esančių mikroorganizmų rodiklis. Kadangi šio alternatyvaus metodo jautris nėra tiksliai žinomas, jį taikantys maisto ūkio subjektai turi parengti mėginių ėmimo planą, kuriame būtų nurodyti panaudoto drėkinimo vandens mėginių ėmimo būdai ir vietos;
- (12) pripažinta, kad daugiausia ES pasitaikančių hemolizinio ureminio sindromo (MUS) atvejų sukelia tam tikros STEC serogrupės (būtent O157, O26, O103, O111, O145 ir O104:H4). Be to, serotipas O104:H4 sukėlė 2011 m. gegužės mėn. Sąjungoje įvykusį ligos protrūkį. Todėl reikėtų apsvarstyti galimybę nustatyti šių šešių serogrupių mikrobiologinius kriterijus. Negalima atmesti galimybės, kad kitos STEC serogrupės taip pat gali būti patogeniškos žmonėms. Iš tiesų tokios STEC gali sukelti lengvesnes ligos formas, pvz., viduriavimą ir (arba) viduriavimą su krauju, ir HUS, todėl jos kelia pavojų vartotojų sveikatai;
- (13) daigai turėtų būti laikomi gatavu maisto produktu, kadangi juos galima vartoti neparuošus ar kitaip neperdirbus, priešingu atveju tai būtų veiksmingas būdas patogeniniams mikroorganizmams pašalinti arba sumažinti jų kiekį iki priimtino lygio. Todėl daigus auginantys maisto ūkio subjektai turėtų laikytis Sąjungos teisės aktuose nustatytų gataviems maisto produktams taikomų maisto saugos kriterijų, įskaitant jų mėginių ėmimo plane nustatytą mėginių ėmimą iš perdirbimo vietų ir įrangos;
- (14) 2003 m. lapkričio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2160/2003 dėl salmonelių ir kitų nurodytų zoonozių sukėlėjų per maistą kontrolės ⁽³⁾ siekiama užtikrinti, kad būtų imtasi tinkamų ir veiksmingų priemonių, skirtų nustatyti ir kontroliuoti salmoneles bei kitus zoonozių sukėlėjus visuose susijusiuose gamybos, perdirbimo ir platinimo etapuose, siekiant sumažinti jų plitimą ir visuomenės sveikatai keliamą pavojų;
- (15) Reglamente (EB) Nr. 2160/2003 su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1086/2011 ⁽⁴⁾, nustatytos išsamios taisyklės dėl šviežiai paukštienai taikomo maisto saugos kriterijaus dėl salmonelių. Dėl Reglamento (EB) Nr. 2160/2003 pakeitimų Reglamentas (EB) Nr. 2073/2005 taip pat buvo iš dalies pakeistas Reglamentu (ES) Nr. 1086/2011. Tačiau dėl to pakeitimo Reglamento (EB) Nr. 2073/2005 tekste atsirado tam tikrų terminologinių neaiškumų. Siekiant Sąjungos teisės aktų aiškumo ir nuoseklumo tie neaiškumai turėtų būti patikslinti;
- (16) todėl Reglamentas (EB) Nr. 2073/2005 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (17) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę ir nei Europos Parlamentas, nei Taryba joms neprieštarauja,

⁽¹⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 26.

⁽²⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 16.

⁽³⁾ OL L 325, 2003 12 12, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 281, 2011 10 28, p. 7.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2073/2005 iš dalies keičiamas taip:

1) 2 straipsnis papildomas šiuo m punktu:

„m) „daigai“ – kaip apibrėžta 2013 m. kovo 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 208/2013 dėl daigų ir sėklų daigams auginti atsekamumo reikalavimų 2 straipsnio a punkte; (*)

_____ (*) Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 16.“

2) I priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2013 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 2073/2005 I priedas iš dalies keičiamas taip:

1) 1 skyrius iš dalies keičiamas taip:

- a) 12 išnaša išbraukiama;
- b) 1.18 eilutėje nuoroda į 12 išnašą pakeičiama nuoroda į 23 išnašą;
- c) įterpiama 1.29 eilutė ir 22 bei 23 išnašos:

„1.29 Daigai ⁽²³⁾	Šiga toksiną gaminančios <i>E. coli</i> bakterijos (STEC) O157, O26, O111, O103, O145 ir O104:H4	5	0	Nėra 25 gramuose	CEN/ISO TS 13136 ⁽²²⁾	Produktai, pateikti į rinką jų tinkamumo vartoti laikotarpiu
------------------------------	--	---	---	------------------	----------------------------------	--

⁽²²⁾ Atsižvelgiant į Europos Sąjungos etaloninės *Escherichia coli*, įskaitant verotoksiną gaminančias *E. coli* bakterijas (VTEC), laboratorijos parengtą naujausią metodo patobulinimą, skirtą STEC O104:H4 nustatyti;

⁽²³⁾ Išskyrus daigus, apdorotus metodu, kuriuo veiksmingai pašalinamos *Salmonella spp* ir STEC.“

2) 3 skyrius iš dalies keičiamas taip:

a) 3.2 skirsnio dalis „Naminių paukščių skerdenėlių ir šviežios paukštienos mėginių ėmimo taisyklės“ iš dalies keičiama taip:

i) pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Skerdyklose mėginiai salmonelių tyrimams imami iš visų naminių paukščių skerdenėlių su kaklo oda. Išpjautymo ir perdirbimo įmonėse, išskyrus šalia skerdyklos esančias įmones, kuriose išpjautoma ir perdirbama tik iš tos skerdyklos gauta mėsa, taip pat imami mėginiai salmonelių tyrimams. Mėginiai pirmiausia imami iš visų naminių paukščių skerdenėlių su kaklo oda, jeigu tokių yra, tačiau užtikrinama, kad mėginiai taip pat būtų imami iš paukštienos dalių su oda ir (arba) paukštienos dalių be odos arba tik su nedideliu odos kiekiu, o pasirinkimas grindžiamas rizika.“;

ii) ketvirta pastraipa pakeičiama taip:

„Šviežios paukštienos, išskyrus naminių paukščių skerdenėles, salmonelių tyrimams imami penki mėginiai iš tos pačios partijos po mažiausiai 25 g. Iš paukštienos dalių su oda paimtą mėginį sudaro oda ir plonas paviršinis raumens gabaliukas, jei odos nepakanka mėginio vienetai sudaryti. Iš paukštienos dalių be odos arba tik su nedideliu odos kiekiu paimtą mėginį sudaro plonas paviršinis raumens gabaliukas arba gabaliukai, pridėti prie esamos odos, kad sudarytų mėginio vienetai. Mėsos gabaliukai imami taip, kad būtų paimta kuo daugiau paviršiuje esančios mėsos.“;

b) pridedamas 3.3 skirsnis:

„3.3. Daigų mėginių ėmimo taisyklės

Šiame skirsnyje taikoma Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 208/2013 2 straipsnio b punkte nustatyta „partijos“ apibrėžtis.

A. Bendrosios mėginių ėmimo ir tyrimo taisyklės

1. Preliminarus sėklų partijos tyrimas

Daigus auginantys maisto ūkio subjektai atlieka visų sėklų partijų tipinio mėginio preliminarų tyrimą. Tipinį mėginį sudaro mažiausiai 0,5 % sėklų partijos svorio, padalyto į 50 g dalinius mėginius, arba jis pasirenkamas remiantis statistiškai lygiaverčiu kompetentingos institucijos patikrintu struktūriniu mėginių ėmimo metodu.

Atlikdamas preliminarų tyrimą maisto ūkio subjektas tipinio mėginio sėklas turi daiginti tomis pačiomis sąlygomis, kokiomis bus daiginamos likusios partiją sudarančios sėklos.

2. Daigų ir panaudoto drėkinimo vandens mėginių ėmimas ir tyrimas

Daigus auginantys maisto ūkio subjektai mėginius mikrobiologiniams tyrimams ima etape, kuriame tikimybė rasti šiga toksiną gaminančias *E. coli* bakterijas (STEC) ir *Salmonella spp* yra didžiausia, tačiau bet koku atveju ne anksčiau kaip praėjus 48 valandoms nuo dygimo pradžios.

Daigų mėginiai tiriami pagal 1 skyriaus 1.18 ir 1.29 eilutėse nustatytus reikalavimus.

Tačiau jei daigus auginantis maisto ūkio subjektas turi mėginių ėmimo planą, kuriame nurodyti panaudoto drėkinimo vandens mėginių ėmimo būdai ir vietos, vietoje 1 skyriaus 1.18 ir 1.29 eilutėse pateiktuose mėginių ėmimo planuose nustatyto reikalavimo jie gali tirti penkis vandens, kuris buvo naudojamas daigams drėkinti, mėginius po 200 ml.

Tokiu atveju 1 skyriaus 1.18 ir 1.29 eilutėse nustatyti reikalavimai taikomi tiriant vandenį, kuris buvo naudojamas daigams drėkinti, ir nustatoma riba, kad bakterijų negali būti 200 ml vandens.

Jei sėklų partijos tyrimas atliekamas pirmą kartą, maisto ūkio subjektas gali pateikti daigus rinkai tik jei mikrobiologinio tyrimo rezultatai atitinka 1 skyriaus 1.18 ir 1.29 eilutėse nustatytus reikalavimus arba jei bakterijų nėra 200 ml vandens, jei tiriamas panaudotas drėkinimo vanduo.

3. Mėginių ėmimo dažnumas

Daigus auginantys maisto ūkio subjektai mėginius mikrobiologiniams tyrimams ima mažiausiai kartą per mėnesį, etape, kuriame tikimybė rasti šią toksiną gaminančias *E. coli* bakterijas (STEC) ir *Salmonella* spp yra didžiausia, tačiau ne anksčiau kaip praėjus 48 valandoms nuo dygimo pradžios.

B. Nuo šio skirsnio A.1 punkte nustatyto reikalavimo atlikti preliminarų visų sėklų partijų tyrimą nukrypti leidžianti nuostata

Remiantis šiomis sąlygomis ir leidus kompetentingai institucijai, daigus auginantys maisto ūkio subjektams gali būti leidžiama netaikyti šio skirsnio A.1 punkte nustatyto reikalavimo imti mėginius:

- a) kompetentinga institucija įsitikina, kad maisto ūkio subjektas toje įstaigoje įdiegė maisto saugos valdymo sistemą, į kurią gali būti įtraukti etapai, kuriais mažinamas mikrobiologinis pavojus, taip pat
 - b) ankstesniais duomenimis patvirtinta, kad mažiausiai šešis mėnesius iš eilės prieš leidimo suteikimą visos įmonėje išaugintų skirtingų rūšių daigų siuntos atitiko 1 skyriaus 1.18 ir 1.29 eilutėse nustatytus maisto saugos kriterijus.“
-

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 210/2013

2013 m. kovo 11 d.

dėl daigus auginančių įmonių patvirtinimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 852/2004

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnio 3 dalies c punktą,

kadangi:

(1) Reglamente (EB) Nr. 852/2004 maisto tvarkymo subjektams nustatomos bendrosios maisto produktų higienos taisyklės, taikomos, *inter alia*, pirminei gamybai ir su ja susijusioms operacijoms. Tame reglamente nustatyta, kad maisto tvarkymo subjektai turi užtikrinti, kad įmonės turi kompetentingos institucijos patvirtinimą, kuris suteikiamas bent kartą apsilankius įmonės patalpose, jei patvirtinimo reikalaujama pagal nacionalinius teisės aktus, Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 853/2004 ⁽²⁾ arba sprendimą, priimtą vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 852/2004;

(2) po 2011 m. gegužės mėn. įvykusių šiga toksiną gaminančių *E. coli* bakterijų protrūkių Sąjungoje nustatyta, kad šie protrūčiai greičiausiai kilo dėl daigų vartojimo;

(3) 2011 m. spalio 20 d. Europos maisto saugos tarnyba (EMST) priėmė mokslinę nuomonę dėl pavojaus, kurį sukelia šiga toksiną gaminančios *Escherichia coli* bakterijos (STEC) ir kitos patogeninės bakterijos, esančios sėklose ir iš jų išaugintuose daiguose ⁽³⁾. Nuomonėje EMST daro išvadą, kad pirminis su daigais siejamų protrūkių šaltinis yra patogeninėmis bakterijomis užkrėstos džiovintos sėklos. Be to, nuomonėje teigiama, kad sėkloms dygstant dėl didelės drėgmės ir palankios temperatūros ant džiovintų sėklų esančios patogeninės bakterijos gali daugintis ir sukelti pavojų visuomenės sveikatai;

(4) siekiant užtikrinti visuomenės sveikatos apsaugą Sąjungoje ir atsižvelgiant į minėtą EMST nuomonę, buvo

priimtas Komisijos reglamentas (ES) Nr. 209/2013 ⁽⁴⁾, kuriuo iš dalies keičiamas 2005 m. lapkričio 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2073/2005 dėl maisto produktų mikrobiologinių kriterijų ⁽⁵⁾, Komisijos reglamentas (ES) Nr. 211/2013 ⁽⁶⁾ ir Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 208/2013 ⁽⁷⁾;

(5) be tuose teisės aktuose nustatytų priemonių, daigus auginančios įmonės turėtų būti patvirtintos pagal Reglamentą (EB) Nr. 852/2004. Toks patvirtinimas, kuris suteikiamas bent kartą apsilankius įmonės patalpose, užtikrintų, kad įmonės atitinka tam tikrus higienos reikalavimus ir tuo pačiu būtų užtikrintas aukštas visuomenės sveikatos apsaugos lygis. Įmonės turėtų būti patvirtintos tik tuo atveju, jei jos laikosi reikalavimų, kuriais siekiama sumažinti užkrato tikimybę patalpose, kuriose auginami daigai;

(6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiame reglamente taikoma Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 208/2013 2 straipsnyje pateikta daigų apibrėžtis.

2 straipsnis

Maisto tvarkymo subjektai užtikrina, kad kompetentinga institucija patvirtina daigus auginančias įmones pagal Reglamento (EB) Nr. 852/2004 6 straipsnį. Kompetentinga institucija įmones patvirtina tik tuo atveju, jei jos laikosi Reglamento (EB) Nr. 852/2004 I priede ir šio reglamento priede nustatytų reikalavimų.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Jis taikomas nuo 2013 m. liepos 1 d.

⁽¹⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 1.

⁽²⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 55.

⁽³⁾ EMST leidinys, 2011 m., 9(11):2424.

⁽⁴⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 19.

⁽⁵⁾ OL L 338, 2005 12 22, p. 1.

⁽⁶⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 26.

⁽⁷⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 16.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

Daigus auginančių įmonių patvirtinimo reikalavimai

1. Įmonių patalpos yra suprojektuojamos ir išdėstomos taip, kad būtų galima taikyti gerąją maisto higienos patirtį, įskaitant apsaugą nuo užkrato vykdant operacijas ir tarp jų. Visų pirma, paviršiai (įskaitant įrenginių paviršius) patalpose, kur tvarkomi maisto produktai, ir paviršiai, kurie liečiasi su maistu, yra palaikomi tinkamos būklės, lengvai valomi ir, jei būtina, lengvai dezinfekuojami.
 2. Darbo įrankiams ir įrangai valyti, dezinfekuoti ir laikyti skiriamos atitinkamos patalpos. Šios patalpos yra lengvai valomos ir tinkamai aprūpinamos karštu ir šaltu vandeniu.
 3. Jei būtina, skiriama atitinkama vieta maistui plauti. Kiekviena kriauklė ar kita maistui plauti skirta vieta tinkamai aprūpinama geriamuoju vandeniu, švariai valoma ir, jei būtina, dezinfekuojama.
 4. Visi įrenginiai, su kuriais liečiasi sėklos ir daigai, yra gaminami taip ir iš tokių medžiagų, tinkamai prižiūrimi ir taisomi, kad būtų visiškai sumažintas bet koks užkrato pavojus, o įrenginius būtų galima valyti ir, jei būtina, dezinfekuoti.
 5. Nustatomos atitinkamos procedūros siekiant užtikrinti, kad:
 - a) daigus auginanti įmonė būtų švariai valoma ir, jei būtina, dezinfekuojama;
 - b) visi įrenginiai, kurie liečiasi su sėklomis ir daigais, būtų gerai išvalomi ir, jei būtina, dezinfekuojami. Įrenginiai valomi ir dezinfekuojami tokiu dažnumu, kurio pakanka išvengti užkrato pavojui.
-

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 211/2013

2013 m. kovo 11 d.

dėl į Sąjungą importuojamų daigų ir sėklų daigams auginti sertifikavimo reikalavimų

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių⁽¹⁾, ypač į jo 48 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 882/2004 išdėstytos bendrosios taisyklės, pagal kurias atliekama oficiali kontrolė, siekiant nustatyti, ar laikomasi nustatytų taisyklių, kuriomis visų pirma siekiama užkirsti kelią tiesiogiai ar per aplinką atsirasti pavojui žmonėms ir gyvūnams, likviduoti šį pavojų arba jį sumažinti iki priimtino laipsnio;
- (2) 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 178/2002, nustatančiame maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiančiame Europos maisto saugos tarnybą ir nustatančiame su maisto saugos klausimais susijusias procedūras⁽²⁾, nustatyti Sąjungos ir nacionaliniu lygmenimis maisto produktus ir pašarus reglamentuojantys bendrieji principai, visų pirma susiję su maisto produktų ir pašarų sauga. Tame reglamente nustatyta, kad į Sąjungą importuojami maisto produktai ir pašarai, skirti pateikti rinkai Sąjungos viduje, turi atitikti maisto produktus reglamentuojančių įstatymų susijusius reikalavimus arba sąlygas, kurias Sąjunga pripažįsta esančias bent jau lygiavertėmis šiems reikalavimams;
- (3) 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos⁽³⁾ nustatytos bendrosios maisto produktų higienos taisyklės, skirtos maisto ūkio subjektams. Tame reglamente nustatyta, kad maisto ūkio subjektai turi užtikrinti, kad visi jų prižiūrimi maisto gamybos, perdirbimo ir paskirstymo etapai atitiktų jame išdėstytus atitinkamus higienos reikalavimus. Visų pirma Reglamente (EB) Nr. 852/2004 nustatyta, kad maisto ūkio subjektai, vykdantys pirminę maisto produktų gamybą ir su tuo susijusias operacijas, išvardytas jo I priede, turi laikytis to I priedo A dalyje išvardytų bendrųjų higienos nuostatų;
- (4) po 2011 m. gegužės mėn. įvykusių Shiga toksiną gaminančių *E. coli* (STEC) bakterijų protrūkio Sąjungoje nustatyta, kad šie protrūkiai greičiausiai kilo dėl daigintų sėklų vartojimo;
- (5) 2011 m. spalio 20 d. Europos maisto saugos tarnyba (EMST) priėmė mokslinę nuomonę dėl rizikos, kurią sukelia Shiga toksiną gaminančios *Escherichia coli* (STEC) ir kitos patogeninės bakterijos, esančios nedaigintose ir daigintose sėklose⁽⁴⁾. Nuomonėje EMST daro išvadą, kad pirminis su daigais siejamų protrūkių šaltinis yra patogeninėmis bakterijomis užkrėstos džiovintos sėklos. Be to, nuomonėje teigiama, kad sėkloms dygstant dėl didelės drėgmės ir palankios temperatūros ant džiovintų sėklų esančios patogeninės bakterijos gali daugintis ir sukelti riziką visuomenės sveikatai;
- (6) siekiant Sąjungoje apsaugoti visuomenės sveikatą ir atsižvelgiant į EMST nuomonę buvo priimtas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 208/2013⁽⁵⁾. Tame įgyvendinimo reglamente nustatytos daigų ir sėklų daigams auginti siuntų atsekamumo taisyklės;
- (7) siekiant užtikrinti tinkamą visuomenės sveikatos apsaugos lygį, į Sąjungą importuojami daigai ir sėklos daigams auginti taip pat turėtų atitikti Reglamente (EB) Nr. 852/2004 nustatytus reikalavimus, o daigai turėtų atitikti ir įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 208/2013 nustatytus atsekamumo reikalavimus bei Komisijos reglamente (EB) Nr. 2073/2005⁽⁶⁾ nustatytus mikrobiologinius kriterijus. Todėl tokioms į Sąjungą importuojamoms prekėms turėtų būti nustatyti atitinkami sertifikavimo reikalavimai;
- (8) šiuo metu Sąjungos teisės aktuose nėra numatyta sertifikatų, skirtų į Sąjungą importuojamiems daigams ir sėkloms daigams auginti. Todėl šiame reglamente tikslinga pateikti sertifikato pavyzdį, skirtą tokioms į Sąjungą importuojamoms prekėms;
- (9) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę ir nei Europos Parlamentas, nei Taryba joms neprieštarauja,

⁽¹⁾ OL L 165, 2004 4 30, p. 1.⁽²⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1.⁽³⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 1.⁽⁴⁾ EFSA Journal 2011;9(11):2424.⁽⁵⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 16.⁽⁶⁾ OL L 338, 2005 12 22, p. 1.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Taikymo sritis

Šis reglamentas taikomas į Sąjungą importuojamų daigų ir sėklų daigams auginti siuntoms, išskyrus daigus, apdorotus pagal Europos Sąjungos teisės aktus atitinkantį metodą, kuriuo pašalinama mikrobiologinio pobūdžio rizika.

2 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente:

- a) vadovaujamosi daigų apibrėžtimi, pateikta Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 208/2013 2 straipsnio a punkte;
- b) siunta – tam tikras kiekis daigų arba sėklų daigams auginti:
 - i) kurie yra tos pačios trečiosios šalies kilmės;
 - ii) kuriems taikomas (-i) tas (tie) pats (-ys) sertifikatas (-ai);
 - iii) kurie vežami tos pačios rūšies transporto priemonėmis.

3 straipsnis

Sertifikavimo reikalavimai

1. Kartu su į Sąjungą importuojamų iš trečiųjų šalių siunčiamų daigų ir sėklų daigams auginti siuntomis pateikiamas priede pateiktą pavyzdį atitinkantis sertifikatas, kuriuo patvirtinama, kad daigai ir sėklos buvo užauginti esant sąlygoms, atitinkančioms Reglamento (EB) Nr. 852/2004 I priedo A dalyje išdėstytas bendrąsias higienos nuostatas dėl pirminės maisto produktų gamybos ir su tuo susijusių operacijų, kad daigai

buvo užauginti esant sąlygoms, atitinkančioms atsekamumo reikalavimus, nustatytus Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 208/2013, kad daigai buvo užauginti įmonėse, patvirtintose laikantis Komisijos reglamento (ES) Nr. 210/2013 ⁽¹⁾ 2 straipsnyje nustatytų reikalavimų, ir kad daigai tenkina Reglamento (EB) Nr. 2073/2005 I priede nustatytus mikrobiologinius kriterijus.

Sertifikatas privalo būti parengtas išsiuntimo trečiosios šalies ir valstybės narės, į kurią vykdomas ES skirtas importas, oficialiaja kalba ar kalbomis, arba kartu su juo privalo būti pateiktas patvirtintas vertimas į tą kalbą ar kalbas. Kartu su sertifikatu privaloma pateikti patvirtintą vertimą į paskirties valstybės narės oficialiąją kalbą ar kalbas, jeigu ta valstybė narė to reikalauja. Tačiau valstybė narė gali sutikti, kad vietoj jos kalbos būtų vartojama viena iš oficialiųjų Sąjungos kalbų.

2. Sertifikato originalas laikomas kartu su siunta, kol ji nepasiekia sertifikate nurodytos paskirties vietos.

3. Jeigu siunta dalijama į kelias dalis, kartu su visomis siuntos dalimis pateikiama sertifikato kopija.

4 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostata

Pereinamuoju laikotarpiu iki 2013 m. liepos 1 d. toliau galima į Sąjungą importuoti trečiųjų šalių kilmės arba iš šių šalių išsiųstas daigų arba sėklų daigams auginti siuntas be 3 straipsnyje numatyto sertifikato.

5 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 11 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 24.

PRIEDAS

IMPORTUOJAMŲ DAIGŲ ARBA SĖKLŲ DAIGAMS AUGINTI SERTIFIKATO PAVYZDYS

ŠALIS

ES sertifikatas

I dalis. Informacija apie išsiųstą siuntą	I.1. Siuntėjas Vardas, pavardė (pavadinimas) Adresas		I.2. Sertifikato Nr.	I.2.a.			
	Tel.		I.3.				
	I.5. Gavėjas Vardas, pavardė (pavadinimas) Adresas		I.6.				
	Pašto kodas Tel.						
	I.7. Kilmės šalis	ISO kodas	I.8. Kilmės regionas	Kodas	I.9. Paskirties šalis	ISO kodas	I.10.
	I.11. Sėklų ir (arba) daigų kilmės vieta Pavadinimas Adresas			I.12.			
	I.13. Pakrovimo vieta			I.14. Išvežimo data			
	I.15. Transporto priemonė Lėktuvas <input type="checkbox"/> Laivas <input type="checkbox"/> Geležinkelio vagonas <input type="checkbox"/> Kelių transporto priemonė <input type="checkbox"/> Kita <input type="checkbox"/> Identifikacija Dokumento numeris			I.16.			
				I.17.			
	I.18. Prekės aprašymas			I.19. Prekės kodas (SS kodas)			
				I.20. Kiekis (kg)			
	I.21. Produktų temperatūra Aplinkos <input type="checkbox"/> Atvėsinta <input type="checkbox"/>			I.22. Pakuočių skaičius			
	I.23. Plombos / talpyklos numeris			I.24. Pakuotės tipas			
I.25. Prekės deklaruotos kaip skirtos žmonėms vartoti <input type="checkbox"/>							
I.26.			I.27.				
I.28. Prekių identifikavimo duomenys							
Gamybos įmonė		Pakuočių skaičius	Prekės pobūdis	Grynasis svoris	Partijos numeris		

**Importuojamų daigų arba sėklų daigams
auginti sertifikatas**

ŠALIS

	II. Informacija apie sveikumą	II.a Sertifikato Nr.							
II dalis. Sertifikavimas	<p>Aš, toliau pasirašęs asmuo, patvirtinu, kad esu susipažinęs su susijusiomis Reglamento (EB) Nr. 852/2004 nuostatomis ir kad:</p> <ul style="list-style-type: none"> — aprašytos sėklos buvo užaugintos esant sąlygoms, atitinkančioms Reglamentą (EB) Nr. 852/2004 ir ypač jo I priedo A dalyje išdėstytas bendrąsias higienos nuostatas dėl pirminės maisto produktų gamybos ir su tuo susijusių operacijų; — daigai buvo užauginti įmonėse, patvirtintose laikantis Reglamento (ES) Nr. 210/2013 2 straipsnyje nustatytų reikalavimų — daigai buvo užauginti esant sąlygoms, atitinkančioms atsekamumo reikalavimus, nustatytus įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 208/2013, ir daigai tenkina Reglamento (EB) Nr. 2073/2005 I priede nustatytus mikrobiologinius kriterijus. 								
	<p>Pastabos</p> <p>I dalis:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 1.7 langelis: įrašyti sėklų kilmės šalies ISO kodą. — 1.11 langelis: kilmės vietos pavadinimas, kuris privalo sutapti su 1.7 langelyje nurodytu kilmės šalies pavadinimu. Nurodyti įmonės, kuri renka sėklas ir (arba) daigus, pavadinimą ir adresą. Nereikalingą įrašą išbraukti. — 1.15 langelis: registracijos numeris (geležinkelio vagonas ar konteineris ir kelių transporto priemonės), reiso numeris (orlaivis) ar pavadinimas (laivas). Jei vežama konteineriuose, 1.23 langelyje privalo būti nurodytas bendras konteinerių skaičius, registracijos numeris ir serijinis plombos numeris, jeigu toks yra. Jei prekės iškraunamos ir perkraunamos, siuntėjas privalo informuoti atitinkamos Europos Sąjungoje esančios kontrolės vietos kompetentingas institucijas (pasirinktinai). — 1.19 langelis: nurodyti tinkamą Pasaulio muitinių organizacijos suderintos sistemos (SS) kodą: (pasirinktinai). — 1.20 langelis: nurodyti visą bendrąjį svorį ir visą grynąjį svorį. — 1.23 langelis: jei tai konteineriai ar dėžės – privaloma nurodyti konteinerio numerį ir plombos numerį (jei taikoma). — 1.28 langelis: <i>Gamybos įmonė</i>: nurodyti sėklų auginimo įmonės pavadinimą. <p>II dalis:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Parašo spalva turi skirtis nuo teksto. Ta pati taisyklė taikoma antspaudams, išskyrus iškiluosius arba su vandens ženklais. 								
<p>Valstybinis inspektorius</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis)</td> <td style="width: 50%;">Kvalifikacija ir pareigos</td> </tr> <tr> <td>Data</td> <td>Parašas</td> </tr> <tr> <td>Antspaudas</td> <td></td> </tr> </table>				Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis)	Kvalifikacija ir pareigos	Data	Parašas	Antspaudas	
Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis)	Kvalifikacija ir pareigos								
Data	Parašas								
Antspaudas									

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 212/2013

2013 m. kovo 11 d.

kuriuo dėl produktų sąrašo papildymo ir pakeitimo pakeičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 396/2005 I priedas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2005 m. vasario 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 396/2005 dėl didžiausių pesticidų likučių kiekių augalinės ir gyvūninės kilmės maiste ir pašaruose ar ant jų ir iš dalies keičiantį Tarybos direktyvą 91/414/EEB⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnį,

kadangi:

(1) kelios valstybės narės pateikė prašymus pakeisti ir papildyti Reglamento (EB) Nr. 396/2005 I priedo stulpelį „Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai“;

(2) šie papildymai reikalingi tam, kad į Reglamento (EB) Nr. 396/2005 I priedą būtų įtraukti nauji vaisiai, daržovės ir grūdai, atsiradę valstybių narių rinkoje;

(3) tikslinga įrašyti šiuos vaisius, daržoves, grūdus ir gyvūninius produktus: pirštuotavaisio citrinmedžio vaisius, karališkasis mandarinas, paprastasis zizifas, ilgavaisė gervuogė, longanas, lansija (*langsat*), salakpalmės vaisius, gumbuotoji notra, didžioji varnalėša, kiti valgomieji svogūnai, kiti žalieji svogūnai, gelsvasis baklažanas (*antroewa*), raukšlėtasis svaidenis (*sopropro*), briaunotoji plaušenė (*teroi*), ilgavaisė kutuotė, paprastasis ilgmoliūgis (*lauki*), valgomasias čajotas, paprastasis agurotis (naujesnis varietetas), jaunų kukurūzų burbuolės, spindulinės pupuolės daigai, liucernos daigai, kiaulpienės lapeliai, ropinio kopūsto lapai, ksantosomos (*tajer*) lapai, plačialapis cestras (*bitawiri*), baltoji bazelė, banano lapai, vandeninio sukučio vaisius (batatas), marsilija, gulsčioji neptunija, kvapioji zunda, šakninės petražolės lapai, siauralapis bazilikas, kvapūs bazilikas, plaukuotasis bazilikas, citrinžolė, azijinė centelė, raukšlėtalapis pipiras, kvapioji murėja, banano žiedai, kampuotoji pupenė, šviežios sojos, pelkinių zizanijų grūdai, agurklės lapai ir stiebai, vijoklinė akacija, grybeliena (*fungus mycelium*), gyslotinis ežėnis, rausvoji pirštūnė, melsvoji soruolė, kanarinių strypainių grūdai, žalioji paprika, stirnos ir korinis medus;

(4) nuoseklumo sumetimais tikslinga medžiojamus laukinius gyvūnus perkelti iš kategorijos „Kiti ūkiuose auginami gyvūnai“ į kategoriją „Kiti produktai iš sausumos gyvūnų“, o valgomasias gėles – iš kategorijos „Kita“ į kategoriją, kurioje pateikiamas augalų kultūros pavyzdys;

(5) siekiant geriau taikyti tarptautinės taksonominės nomenklatūros taisykles, tikslinga patikslinti pistacijų, obuolių, vyšnių, braškių, gervuogių, šilauogių (mėlynių), kinkanų, bulvių, dioskorėjų, burokėlių, paprikų, ybiškių, brokolių, gūžinių kopūstų, kininių bastučių, lapinių kopūstų, ropinių kopūstų, salotinės trūkažolės, gražgars-tės, kopūstinių kultūrų lapų ir daigų, burokėlių lapų, paprastosios trūkažolės, salierių lapų, baziliko, palmių šerdžių, sorgų, kavos pupelių, rožės žiedlapių, jazminaičių žiedų, liepos, raibsteglio lapų, krapų, uosrutės, cinamono, ciberžolės, cukrinių runkelių ir bananų lotyniškus pavadinimus;

(6) atsižvelgiant į suinteresuotųjų subjektų ir vykdymo užtikrinimo įstaigos prašymus ir į tai, koku pavidalu produktai patenka į rinką, turėtų būti padaryta keletas pakeitimų, susijusių su produktų, kuriems taikoma DLK, dalimis;

(7) tikslinga numatyti tokius pakeitimus dėl arbatos, kakavos pupelių, apynių, ropinių kopūstų ir dėl gyvūninių produktų;

(8) aiškumo sumetimais tikslinga pakeisti Reglamento (EB) Nr. 396/2005 I priedą;

(9) todėl Reglamentas (EB) Nr. 396/2005 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

(10) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę ir joms neprieštarauja nei Europos Parlamentas, nei Taryba,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ;

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 396/2005 I priedas pakeičiamas šio reglamento priedo tekstu.

⁽¹⁾ OL L 70, 2005 3 16, p. 1.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

„I PRIEDAS

2 straipsnio 1 dalyje nurodyti augaliniai ir gyvūniniai produktai

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0100000	1. ŠVIEŽI ARBA ŠALDYTI VAISIAI; RIEŠUTAI				
0110000	i) Citrusiniai vaisiai				Visas produktas
0110010		Greipfrutai	<i>Citrus paradisi</i>	Dydysis greipfrutas, saldusis greipfrutas (<i>sweetie</i>), tangelas (išskyrus mineolą), tangelas ugli ir kiti hibridai	
0110020		Apelsinai	<i>Citrus sinensis</i>	Bergamotė, aitrusis apelsinas (karčiavaisio apelsinmedžio vaisius), mirtalapio apelsino vaisius (<i>chinotto</i>) ir kiti hibridai	
0110030		Citrinai	<i>Citrus limon</i>	Citronas, citrina, pirštuotavaisio cintrinmedžio vaisius (<i>C. medica</i> var. <i>sarcodactylis</i>)	
0110040		Žaliosios citrinai	<i>Citrus aurantifolia</i>		
0110050		Mandarinai	<i>Citrus reticulata</i>	Klementinas, tikrasis mandarinas, mineola ir kiti hibridai; karališkasis mandarinas (<i>Citrus reticulata x sinensis</i>)	
0110990		Kita (3)			
0120000	ii) Medžių riešutai				Visas produktas pašalinus kevalus (išskyrus kaštainius)
0120010		Migdolai	<i>Prunus dulcis</i>		
0120020		Bertoletijos	<i>Bertholletia excelsa</i>		
0120030		Anakardžiai	<i>Anacardium occidentale</i>		
0120040		Kaštainiai	<i>Castanea sativa</i>		
0120050		Kokosai	<i>Cocos nucifera</i>		
0120060		Lazdyno riešutai	<i>Corylus avellana</i>	Lazdyno riešutas	
0120070		Makadamijos	<i>Macadamia ternifolia</i>		
0120080		Karijos	<i>Carya illinoensis</i>		
0120090		Pinijos	<i>Pinus pinea</i>		

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0120100		Pistacijos	<i>Pistacia vera</i>		
0120110		Graikiniai riešutai	<i>Juglans regia</i>		
0120990		Kita (3)			
0130000	iii) Sėklavaisiai				Visas produktas pašalinus kotelius
0130010		Obuoliai	<i>Malus domestica</i>	Miškinės obels vaisius	
0130020		Kriaušės	<i>Pyrus communis</i>	Japoninė kriaušė	
0130030		Svarainiai	<i>Cydonia oblonga</i>		
0130040		Šliandros (4)	<i>Mespilus germanica</i>		
0130050		Lokvos (4)	<i>Eriobotrya japonica</i>		
0130990		Kita (3)			
0140000	iv) Kaulavaisiai				Visas produktas pašalinus kotelius
0140010		Abrikosai	<i>Prunus armeniaca</i>		
0140020		Vyšnios	<i>Prunus avium</i> , <i>Prunus cerasus</i>	Trešnė, vyšnia	
0140030		Persikai	<i>Prunus persica</i>	Nektarinas ir panašūs hibridai	
0140040		Slyvos	<i>Prunus domestica</i>	Aitrioji slyva, renklodas, mirabelė, dygioji slyva, paprastasis zizifas (<i>Ziziphus zizyphus</i>)	
0140990		Kita (3)			
0150000	v) Uogos ir smulkūs vaisiai				Visas produktas pašalinus viršūnėles ir (arba) taureles bei kotelius, išskyrus serbentus: vaisiai su koteliais
0151000	a) Valgomosios vynuogės ir vynuogės vynui gaminti				
0151010		Valgomosios vynuogės	<i>Vitis vinifera</i>		
0151020		Vynuogės vynui gaminti	<i>Vitis vinifera</i>		

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0152000	b) Braškės ir žemuogės		<i>Fragaria</i> spp.		
0153000	c) Uogos, augančios ant dvimečių ūglių				
0153010		Gervuogės	<i>Rubus fruticosus</i>		
0153020		Paprastosios gervuogės	<i>Rubus caesius</i>	Ilgavaisė gervuogė, tekšė ir kiti <i>Rubus</i> veislių hibridai	
0153030		Avietės	<i>Rubus idaeus</i>	Raudondyglė avietė, šiaurinė katuogė (<i>Rubus arcticus</i>), nektarinė gervuogė (<i>Rubus arcticus x Rubus idaeus</i>)	
0153990		Kita (3)			
0154000	d) Kiti smulkūs vaisiai ir uogos				
0154010		Mėlynės, vaivorai ir šilauogės	<i>Vaccinium</i> spp. except <i>V. macrocarpon</i> ir <i>V. vitis-idaea</i>	Mėlynė	
0154020		Spanguolės	<i>Vaccinium macrocarpon</i>	Brukė (paprastoji brukė, <i>V. vitis-idaea</i>)	
0154030		Serbentai (raudonieji, juodieji, baltieji)	<i>Ribes nigrum</i> , <i>Ribes rubrum</i>		
0154040		Agrastai	<i>Ribes uva-crispa</i>	Išskaitant kitų <i>Ribes</i> veislių hibridus	
0154050		Erškėtuogės	<i>Rosa canina</i>		
0154060		Šilkmedžio uogos (4)	<i>Morus</i> spp.	Žemuoginis arbutas	
0154070		Gudobelės vaisiai (4) (piktinė gudobelė)	<i>Crataegus azarolus</i>	Aktinidija (<i>Actinidia arguta</i>)	
0154080		Šeivamedžio uogos (4)	<i>Sambucus nigra</i>	Juodavaisių aronijų, šermukšnių, dygliuotųjų šaltalankių, gudobelių, naminių šermukšnių ir kitų medžių uogos	
0154990		Kita (3)			

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0160000	vi) Kiti vaisiai				Visas produktas pašalinus kotelius arba taureles (ananasai)
0161000	a) Valgoma luobelė				
0161010		Datulės	<i>Phoenix dactylifera</i>		
0161020		Figos	<i>Ficus carica</i>		
0161030		Valgomosios alyvuogės	<i>Olea europaea</i>		
0161040		Kinkanai (4)	<i>Fortunella</i> spp.	Japoninis kinkanas, kiaušininis kinkanas, puscitrinė (<i>Citrus aurantifolia</i> x <i>Fortunella</i> spp.)	
0161050		Karambolos (4)	<i>Averrhoa carambola</i>	Agurkinė karambola	
0161060		Persimonai (4)	<i>Diospyros kaki</i>		
0161070		Gvazdikmedžio vaisiai (4) (slyvinis gvazdikmedis)	<i>Syzygium cumini</i>	Surinaminio gvazdikmedžio, malajinio gvazdikmedžio, rausvojo gvazdikmedžio, brazilinės eugenijos, surinaminės eugenijos (<i>Eugenia uniflora</i>) vaisiai	
0161990		Kita (3)			
0162000	b) Nevalgoma luobelė, smulkūs				
0162010		Kiviai	<i>Actinidia deliciosa</i> syn. <i>A. chinensis</i>		
0162020		Ličiai	<i>Litchi chinensis</i>	Trumpašeris rambutanai, paprastasis rambutanai, longanas, mangostaninė garcinija, lansija, salakpalmės vaisius	
0162030		Valgomosios pasifloros	<i>Passiflora edulis</i>		
0162040		Opuncijos (4)	<i>Opuntia ficus-indica</i>		
0162050		Gelčiai (4)	<i>Chrysophyllum cainito</i>		
0162060		Virgininiai persimonai (4) (<i>Virginia kaki</i>)	<i>Diospyros virginiana</i>	Dvipiesčių juodmedžių, baltųjų kazimierūnių, žaliųjų kazimierūnių, siauralapių sargečių (geltonųjų kazimierūnių) ir marmeladinių sargečių vaisiai	
0162990		Kita (3)			
0163000	c) Nevalgoma luobelė, stambūs				

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0163010		Avokadai	<i>Persea americana</i>		
0163020		Bananai	<i>Musa x paradisiaca</i> , <i>M. acuminata</i>	Mažasis bananas, tikrasis bananas	
0163030		Mangai	<i>Mangifera indica</i>		
0163040		Papajos	<i>Carica papaya</i>		
0163050		Granatai	<i>Punica granatum</i>		
0163060		Peruvinės anonos (4)	<i>Annona cherimola</i>	Peruvinė anona, žvynuotoji anona, baltoji anona (<i>Annona diversifolia</i>) ir kiti vidutinio dydžio <i>Annonaceae</i> šeimos augalų vaisiai	
0163070		Gvajavos (4)	<i>Psidium guajava</i>	Raudonvaisis kertuotis/banguotasis kertuotis (<i>Hylocereus undatus</i>)	
0163080		Ananasai	<i>Ananas comosus</i>		
0163090		Duonvaisiai (4)	<i>Artocarpus altilis</i>	Stambusis duonvaisis	
0163100		Durijai (4)	<i>Durio zibethinus</i>		
0163110		Dygliuotosios anonos (4)	<i>Annona muricata</i>		
0163990		Kita (3)			
0200000	2. ŠVIEŽIOS ARBA ŠALDYTOS DARŽOVĖS				
0210000	i) Šakniavaisiai ir gumbavaisiai, šakniagumbiai ir stiebagumbiai				Visas produktas pašalinus lapus ir žemes (jei yra)
0211000	a) Bulvės		<i>Solanum tuberosum</i>		
0212000	b) Tropiniai šakniavaisiai ir gumbavaisiai, šakniagumbiai ir stiebagumbiai				
0212010		Manijokai	<i>Manihot esculenta</i>	Valgomoji kolokazija, strėlialapė ksantosoma (<i>tannia</i>)	
0212020		Valgomieji batatai	<i>Ipomoea batatas</i>		
0212030		Dioskorėjos	<i>Dioscorea</i> spp.	Tikroji gumbapupė (ropinė gumbapupė), meksikinė gumbapupė	

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0212040		Bermudinės marantos (4)	<i>Maranta arundinacea</i>		
0212990		Kita (3), (4)			
0213000	c) Kiti šakniavaisiai ir gumbavaisiai, šakniagumbiai ir stiebagumbiai, išskyrus cukrinius runkelius				
0213010		Burokėliai	<i>Beta vulgaris</i> subsp. <i>vulgaris</i> var. <i>conditiva</i>		
0213020		Morkos	<i>Daucus carota</i>		
0213030		Salierai	<i>Apium graveolens</i> var. <i>rapaceum</i>		
0213040		Krienai	<i>Armoracia rusticana</i>	Šventagaršvės/skudučių šaknys, vaistinės gelsvės šaknys, gencijono šaknys	
0213050		Topinambai	<i>Helianthus tuberosus</i>	Gumbuotoji notra	
0213060		Pastarnokai	<i>Pastinaca sativa</i>		
0213070		Petražolių šaknys	<i>Petroselinum crispum</i>		
0213080		Ridikai	<i>Raphanus sativus</i> var. <i>sativus</i>	Juodasis ridikas, japoninis ridikas, ridikėlis ir panašios veislės, valgomoji viksvuolė (<i>Cyperus esculentus</i>)	
0213090		Geltekklės	<i>Tragopogon porifolius</i>	Valgomoji gelteklė, ispaninis auksadagis, didžioji varnalėša	
0213100		Griežčiai	<i>Brassica napus</i> var. <i>napobrassica</i>		
0213110		Ropės	<i>Brassica rapa</i>		
0213990		Kita (3)			
0220000	ii) Svogūninės daržovės				Visas produktas pašalinus lengvai šalinamus lukštus ir žemes (sausas) arba šaknis ir žemes (drėgnas)
0220010		Česnakai	<i>Allium sativum</i>		

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0220020		Svogūnai	<i>Allium cepa</i>	Kiti valgomieji svogūnai; baltieji svogūnai	Svogūneliai
0220030		Smulkieji svogūnai	<i>Allium ascalonicum</i> (<i>Allium cepa</i> var. <i>aggregatum</i>)		
0220040		Svogūnlaiškiai ir tuščialaiškiai česnakai	<i>Allium cepa</i> ; <i>Allium fistulosum</i>	Kiti žalieji svogūnai ir panašios veislės	Svogūneliai su netikrais stiebais ir lapais
0220990		Kita (3)			
0230000	iii) Vaisinės daržovės				Visas produktas pašalinus stiebus (išaižytų cukrinių kukurūzų ir dumplūnių be taurėlapių atveju)
0231000	a) Bulvinių šeimos				
0231010		Pomidorai	<i>Lycopersicon esculentum</i>	Vyšninis pomidoras, <i>Physalis</i> , dygliuotojo ožekšnio uogos, kininio ožekšnio uogos (<i>Lycium barbarum</i> ir <i>L. chinense</i>), stambiavaisė basovija	
0231020		Paprikos	<i>Capsicum annuum</i> var. <i>grossum</i> ir var. <i>longum</i>	Aštrioji paprika	
0231030		Baklažanai	<i>Solanum melongena</i>	Kiauliuogė, gelsvasis baklažanas (<i>S. macrocarpon</i>)	
0231040		Valgomosios ybiškės	<i>Abelmoschus esculentus</i>		
0231990		Kita (3)			
0232000	b) Moliūginių šeimos (valgoma luobelė)				
0232010		Agurkai	<i>Cucumis sativus</i>		
0232020		Kornišonai	<i>Cucumis sativus</i>		
0232030		Cukinijos	<i>Cucurbita pepo</i> var. <i>melopepo</i>	Kiaušininis agurotis, patisonas, paprastasis ilgmoliūgis (<i>lauki</i>) (<i>Lagenaria siceraria</i>), valgomasis čajotas, raukšlėtasis svaidenis (<i>sopropro</i>), ilgavaisė kutuotė, briaunotoji plaušenė (<i>teroi</i>)	
0232990		Kita (3)			

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0233000	c) Moliūginių šeimos (nevalgoma luobelė)				
0233010		Melionai	<i>Cucumis melo</i>	Raguotasis melionas	
0233020		Moliūgai	<i>Cucurbita maxima</i>	Didysis moliūgas (naujesnis varietetas)	
0233030		Arbūzai	<i>Citrullus lanatus</i>		
0233990		Kita (3)			
0234000	d) Cukriniai kukurūzai		<i>Zea mays</i> var. <i>sacharata</i>	Jaunų kukurūzų burbuolės	Grūdai ir burbuolės be išaižų
0239000	e) Kitos vaisinės daržovės				
0240000	iv) Kopūstinės daržovės				
0241000	a) Žiedinės				Tik žiedynai
0241010		Brokoliniai kopūstai	<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>	Brokolinis kopūstas, gausiažiedis bastutis, špinatinis kopūstas	
0241020		Žiediniai kopūstai	<i>Brassica oleracea</i> var. <i>botrytis</i>		
0241990		Kita (3)			
0242000	b) Gūžinės				Visas produktas pašalinus šaknis ir pažeistus lapus
0242010		Briuseliniai kopūstai	<i>Brassica oleracea</i> var. <i>gemmifera</i>		Tik galvos
0242020		Gūžiniai kopūstai	<i>Brassica oleracea</i> convar. <i>capitata</i>	Smailiagūžis kopūstas, raudongūžis kopūstas, savojinis kopūstas, baltagūžis kopūstas	
0242990		Kita (3)			
0243000	c) Lapinės				Visas produktas pašalinus šaknis ir pažeistus lapus
0243010		Pekininiai kopūstai	<i>Brassica rapa</i> var. <i>pekinensis</i>	Sareptinis bastutis, kininis kopūstas (<i>pak choi</i>), skrotelinis kopūstas (<i>tai goo choi</i> , <i>choi sum</i>), pekininis kopūstas (<i>pe-tsai</i>)	

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0243020		Lapiniai kopūstai	<i>Brassica oleracea</i> convar. <i>acephala</i>	Garbanotasis kopūstas, lapinis kopūstas, portugalinis lapinis kopūstais, portugalinis gūžinis kopūstas	
0243990		Kita (3)			
0244000	d) Kaliaropės		<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>		Visas produktas pašalinus šaknis, lapus ir žemes (jei yra)
0250000	v) Lapinės daržovės ir šviežios prieskoninės žolės				Visas produktas pašalinus šaknis, pažeistus išorinius lapus ir žemes (jei yra)
0251000	a) Salotos ir kiti salotiniai augalai, įskaitant <i>Brassicacea</i>				
0251010		Sultenės	<i>Valerianella locusta</i>	Italinė sultenė	
0251020		Sėjamoji salota	<i>Lactuca sativa</i>	Gūžinė salota (<i>iceberg</i>), raudonoji salota (<i>lollo rosso</i>), romaninė salota	
0251030		Salotinės trūkažolės	<i>Cichorium endivia</i> var. <i>latifolium</i>	Laukinė trūkažolė, raudonlapė trūkažolė (<i>radicchio</i>), garbanotoji trūkažolė, paprastoji trūkažolė (<i>C. endivia</i> var. <i>crispum</i> / <i>C. intybus</i> var. <i>foliosum</i>), kiaulpienės lapai	
0251040		Sėjamoji pipirinė (4)	<i>Lepidium sativum</i>	Spindulinės pupuolės daigai, liucernos daigai	
0251050		Ankstyvosios barborytės (4)	<i>Barbarea verna</i>		
0251060		Sėjamosios gražgarstės (4)	<i>Eruca sativa</i>	Laukinis šatrainis; (<i>Diplotaxis</i> spp.)	
0251070		Raukšlėtieji bastučiai (4)	<i>Brassica juncea</i> var. <i>rugosa</i>		
0251080		<i>Brassica</i> spp. daržovių lapai ir daigai (4), įskaitant ropių ūglius	<i>Brassica</i> spp.	Japoninė garstyčia (<i>mizuna</i>), žirnių ir ridikų lapai ir kitų kopūstinių kultūrų jauni lapai (derlius imamas susiformavus iki 8 tikrųjų lapų), ropinio kopūsto lapai (5)	
0251990		Kita (3)			
0252000	b) Špinatai ir panašūs (lapai)				

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0252010		Daržiniai špinatai	<i>Spinacia oleracea</i>	Zelandinis špinokas, trispalvis burnotis (<i>pak-khom, tampara</i>), ksantosomos (<i>tajer</i>) lapai, plačialapis cestras (<i>bitawiri</i>)	
0252020		Paprastosios portulakos (4)	<i>Portulaca oleracea</i>	Permautalapė kleitonija, didžialapė portulaka, paprastoji portulaka, valgomoji rūgštyinė, smiltyninė druskė, paprastoji druskė (<i>Salsola soda</i>)	
0252030		Burokėlių lapai	<i>Beta vulgaris</i> subsp. <i>vulgaris</i> var. <i>cicla</i> ir <i>B. vulgaris</i> subsp. <i>vulgaris</i> var. <i>flavescens</i>	Burokėlių lapai	
0252990		Kita (3)			
0253000	c) Vynmedžių lapai (vynuogių lapai) (4)		<i>Vitis vinifera</i>	Baltoji bazelė, banano lapai, vijoklinė akacija (<i>Acacia pennata</i>)	
0254000	d) Rėžiukai		<i>Nasturtium officinale</i>	Vandeninio sukučio (<i>Ipomea aquatica</i>) vaisius (batatas), marsilija, gulsčioji neptunija	
0255000	e) Salotinės cikorijos		<i>Cichorium intybus</i> var. <i>foliosum</i>		
0256000	f) Prieskoninės žolės				
0256010		Daržiniai builiai	<i>Anthriscus cerefolium</i>		
0256020		Laiškiniai česnakai	<i>Allium schoenoprasum</i>		
0256030		Salierų lapai	<i>Apium graveolens</i> var. <i>secalinum</i>	Pankolių lapai, blakinės kalendros lapai, krapų lapai, kmynų lapai, vaistinės gelsvės, šventagaršvės/skudučių, kvapiosios garduoklės ir kitų <i>Apiacea</i> šeimos augalų lapai, kvapioji zunda	
0256040		Petražolės	<i>Petroselinum crispum</i>	Šakninės petražolės lapai	
0256050		Vaistiniai šalavijai (4)	<i>Salvia officinalis</i>	Kalninis dašis, daržinis dašis, vaistinės agurklės (<i>Borago officinalis</i>) lapai	

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0256060		Kvapieji rozmarinai (4)	<i>Rosmarinus officinalis</i>		
0256070		Čiobreliai (4)	<i>Thymus spp.</i>	Mairūnas, paprastasis raudonėlis	
0256080		Bazilikai (4)	<i>Ocimum spp.</i>	Vaistinės melisos lapai, garbiniuotoji mėta, pipirinė mėta, siauralapis bazilikas, kvapusis bazilikas, plaukuotasis bazilikas, valgomosios gėlės (medetkos ir kt.), azijinė centelė, raukšlėtalapio pipiro lapai, kvapiosios murėjos lapai	
0256090		Kilniojo lauramedžio lapai (4)	<i>Laurus nobilis</i>	Citrinžolė	
0256100		Vaistiniai kiečiai (4)	<i>Artemisia dracunculus</i>	Vaistinis isopas	
0256990		Kita (3)			
0260000	vi) Ankštinės daržovės (šviežios)				Visas produktas
0260010		Pupelės (su ankštimis)	<i>Phaseolus vulgaris</i>	Daržinė pupelė, raudonžiedė pupelė, smidrinė pupuolė, kampuotoji pupenė, soja	
0260020		Pupelės (be ankščių)	<i>Phaseolus vulgaris</i>	Paprastoji pupa, daržinė pupelė, lenktoji kardapupė, lenktasėklė pupelė, kininė pupuolė	
0260030		Žirniai (su ankštimis)	<i>Pisum sativum</i>	Stambiasėklis žirnis	
0260040		Žirniai (be ankščių)	<i>Pisum sativum</i>	Sėjamasis žirnis, avinžirnis	
0260050		Lęšiai (4)	<i>Lens culinaris syn. L. esculenta</i>		
0260990		Kita (3)			
0270000	vii) Stiebinės daržovės (šviežios)				Visas produktas pašalinus pažeistus audinius, žemes ir šaknis
0270010		Vaistiniai smidrai	<i>Asparagus officinalis</i>		
0270020		Dygieji artiškai	<i>Cynara cardunculus</i>	<i>Borago officinalis</i> stiebai	
0270030		Salierai	<i>Apium graveolens var. dulce</i>		

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0270040		Pankoliai	<i>Foeniculum vulgare</i>		
0270050		Artišokai	<i>Cynara scolymus</i>	Bananų žiedai	Visas žiedynas, įskaitant žiedsostį
0270060		Porai	<i>Allium porrum</i>		
0270070		Rabarbarai	<i>Rheum x hybridum</i>		Lapkočiai pašalinus šaknis ir lapus
0270080		Bambukų ūgliai (4)	<i>Bambusa vulgaris</i>		
0270090		Palmių šerdys (4)	<i>Euterpa oleracea</i> , <i>Cocos nucifera</i> , <i>Bactris gasipaes</i> , <i>Daemonorops jenkinsiana</i>		
0270990		Kita (4)			
0280000	viii) Grybai				Visas produktas pašalinus žemes arba auginimo substratą
0280010		Auginamieji grybai		Pievagrybis (4), gluosninė kreivabudė, <i>shiitake</i> grybas (4), grybeliena (<i>fungus mycelium</i>) (vegetatyvinės dalys)	
0280020		Miško grybai (4)		Voveraitė, triufelis, briedžiukas, baravykas	
0280990		Kita (3)			
0290000	ix) Jūros dumbliai (4)				Visas produktas pašalinus pažeistus lapus
0300000	3. ANKŠTINIAI, DŽIOVINTI				Sausos sėklos
0300010		Pupos	<i>Phaseolus vulgaris</i>	Paprastoji pupa, daržinė pupelė, lenktoji kardapupė, lenktasėklė pupelė, kininė pupuolė	
0300020		Lęšiai	<i>Lens culinaris</i> syn. <i>L. esculenta</i>		
0300030		Žirniai	<i>Pisum sativum</i>	Avinžirnis, dirvinis žirnis, sėjamas pelėžirnis	
0300040		Lubina (4)	<i>Lupinus</i> spp.		
0300990		Kita (3)			

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0400000	4. ALIEJINIŲ AUGALŲ SĖKLOS IR ALIEJINGI VAISIAI				Visas produktas pašalinus žievelę, kauliukus ir luobelę (jei galima)
0401000	i) Aliejinių augalų sėklos				
0401010		Sėmenys	<i>Linum usitatissimum</i>		
0401020		Žemės riešutai	<i>Arachis hypogaea</i>		
0401030		Aguonų sėklos	<i>Papaver somniferum</i>		
0401040		Sezamų sėklos	<i>Sesamum indicum</i> syn. <i>S. orientale</i>		
0401050		Saulėgrąžų sėklos	<i>Helianthus annuus</i>		
0401060		Rapsų sėklos	<i>Brassica napus</i>	Dirvinio bastučio sėklos	
0401070		Gauruotosios sojos	<i>Glycine max</i>		
0401080		Garstyčių sėklos	<i>Brassica nigra</i>		
0401090		Vilnamedžių sėklos	<i>Gossypium spp.</i>		Su pūkeliais
0401100		Moliūgų sėklos (4)	<i>Cucurbita pepo</i> var. <i>oleifera</i>	Kitos <i>Cucurbitacea</i> šeimos augalų sėklos	
0401110		Dažiniai dygminiai (4)	<i>Carthamus tinctorius</i>		
0401120		Agurklės (4)	<i>Borago officinalis</i>	Gyslotinis ežėnis (<i>Echium plantagineum</i>), kanarinių strypainių (<i>Phalaris canariensis</i>) grūdai, dirvinis akmengrūdis (<i>Buglossoides arvensis</i>)	
0401130		Sėjamosios judros (4)	<i>Camelina sativa</i>		
0401140		Kanapių sėklos (4)	<i>Cannabis sativa</i>		
0401150		Paprastųjų ricinmedžių sėklos	<i>Ricinus communis</i>		
0401990		Kita (3)			
0402000	ii) Aliejiniai vaisiai				
0402010		Aliejaus gamybai skirtos alyvuogės (4)	<i>Olea europaea</i>		Visas vaisius pašalinus kotelius (jei yra) ir žemes (jei yra)

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0402020		Gvinėjinės alyvpalmės riešutai (4)	<i>Elaeis guineensis</i>		
0402030		Gvinėjinės alyvpalmės vaisiai (4)	<i>Elaeis guineensis</i>		
0402040		Tikrųjų kapokmedžių vaisiai (4)	<i>Ceiba pentandra</i>		
0402990		Kita (3)			
0500000	5. JAVAI				Sveiki grūdai
0500010		Miežiai	<i>Hordeum spp.</i>		
0500020		Sėjamieji griekiai	<i>Fagopyrum esculentum</i>	Burnotis, bolivinė balanda	
0500030		Kukurūzai	<i>Zea mays</i>		
0500040		Soros (4)	<i>Panicum spp.</i>	Italinė šerytė, abisininė posmilgė, rausvoji pirštūnė, melsvoji soruolė	
0500050		Avižos	<i>Avena sativa</i>		
0500060		Ryžiai	<i>Oryza sativa</i>	Pelkinė zizanija (<i>Zizania aquatica</i>)	
0500070		Rugiai	<i>Secale cereale</i>		
0500080		Sorgai (4)	<i>Sorghum spp.</i>		
0500090		Paprastieji kviečiai	<i>Triticum aestivum</i> , <i>T. durum</i>	Spelta, kvietrugis	
0500990		Kita (3)		Kanarinių strypainių grūdai (<i>Phalaris canariensis</i>)	
0600000	6. ARBATA, KAVA, ŽOLELIŲ UŽPILAI IR KAKAVA				
0610000	i) Arbata	Arbata	<i>Camellia sinensis</i>		džiovinti <i>Camellia sinensis</i> lapeliai ir stiebeliai, fermentuoti arba kitaip apdoroti
0620000	ii) Kavos pupelės (4)		<i>Coffea arabica</i> , <i>Coffea canephora</i> , <i>Coffea liberica</i>		Žalios pupelės
0630000	iii) Žolelių užpilai (4), (6) (džiovinti)				

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0631000	a) Žiedai				Visas produktas pašalinus kotus ir pažeistus lapus
0631010		Vaistinių ramunių žiedai (ramunėliai)	<i>Matricaria recutita</i> , <i>Chamaemelum nobile</i>		
0631020		Jamaikinės kinrozės žiedai	<i>Hibiscus sabdariffa</i>		
0631030		Rožių žiedlapiai	<i>Rosa</i> spp.		
0631040		Jazminaičių žiedai	<i>Jasminum officinale</i>	Šeivamedžio žiedai (<i>Sambucus nigra</i>)	
0631050		Liepų žiedai	<i>Tilia cordata</i>		
0631990		Kita (3)			
0632000	b) Lapai				Visas produktas pašalinus šaknis ir pažeistus lapus
0632010		Žemuogių lapai	<i>Fragaria</i> spp.		
0632020		Siauralapio raibsteglio lapai	<i>Aspalathus</i> spp.	Ginkmedžio lapai	
0632030		Paragvajinio bugienio lapai	<i>Ilex paraguariensis</i>		
0632990		Kita (3)			
0633000	c) Šaknys				Visas produktas pašalinus lapus ir žemes
0633010		Valerijono šaknys	<i>Valeriana officinalis</i>		
0633020		Ženšenio šaknys	<i>Panax ginseng</i>		
0633990		Kita (3)			
0639000	d) Kiti žolelių užpilai				
0640000	iv) Kakavos pupelės (4) (fermentuotos arba džiovintos)		<i>Theobroma cacao</i>		Žalios pupelės
0650000	v) Saldžiavaisis pupmedis (4) (saldžioji ceratonija)		<i>Ceratonia siliqua</i>		Visas produktas pašalinus kotelius arba taureles

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0700000	7. APYNYIAI (džiovinti)		<i>Humulus lupulus</i>		Apyniai (džiovinti), įskaitant apynių granules ir nekoncentruotus miltelius
0800000	8. PRIESKONIAI (4)				Visas produktas, sausas
0810000	i) Sėklos				
0810010		Anyžiai	<i>Pimpinella anisum</i>		
0810020		Persiniai gumbakmyniai	<i>Nigella sativa</i>		
0810030		Salierų sėklos	<i>Apium graveolens</i>	Vaistinės gelsvės sėklos	
0810040		Blakinės kalendros sėklos	<i>Coriandrum sativum</i>		
0810050		Kmynų sėklos	<i>Cuminum cyminum</i>		
0810060		Krapų sėklos	<i>Anethum graveolens</i>		
0810070		Parastųjų pankolių sėklos	<i>Foeniculum vulgare</i>		
0810080		Vaistinės ožragės sėklos	<i>Trigonella foenum-graecum</i>		
0810090		Muskatai	<i>Myristica fragans</i>		
0810990		Kita (3)			
0820000	ii) Vaisiai ir uogos				
0820010		Kvapieji pimentai	<i>Pimenta dioica</i>		
0820020		Pirulinės uosrūtės (pipirinės uosrūtės)	<i>Zanthoxylum piperitum</i>		
0820030		Kmynai	<i>Carum carvi</i>		
0820040		Kardamonas	<i>Elettaria cardamomum</i>		
0820050		Kadagio uogos	<i>Juniperus communis</i>		
0820060		Pipirai (juodieji, žalieji ir baltieji)	<i>Piper nigrum</i>	Ilgasis pipiras, švelnusis pirulis	

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0820070		Vanilės vaisiai	<i>Vanilla fragrans</i> syn. <i>Vanilla planifolia</i>		
0820080		Tamarindas	<i>Tamarindus indica</i>		
0820990		Kita (3)			
0830000	iii) Žievės				
0830010		Cinamonas	<i>Cinnamomum</i> spp.	Kininis cinamonas	
0830990		Kita (3)			
0840000	iv) Šaknys arba šakniastiebiai				
0840010		Paprastasis saldymedis	<i>Glycyrrhiza glabra</i>		
0840020		Imbieras	<i>Zingiber officinale</i>		
0840030		Daržinės ciberžolės	<i>Curcuma</i> spp.		
0840040		Krienai	<i>Armoracia rusticana</i>		
0840990		Kita (3)			
0850000	v) Pumpurai				
0850010		Gvazdikėliai	<i>Syzygium aromaticum</i>		
0850020		Kaparėliai	<i>Capparis spinosa</i>		
0850990		Kita (3)			
0860000	vi) Žiedų purkos				
0860010		Tikrųjų krokų purkos	<i>Crocus sativus</i>		
0860990		Kita (3)			
0870000	vii) Kevalai				
0870010		Muskatmedžio vaisiai	<i>Myristica fragrans</i>		
0870990		Kita (3)			

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
0900000	9. CUKRINIAI AUGALAI (4)				
0900010		Cukriniai runkeliai (šaknys)	<i>Beta vulgaris</i> subsp. <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i>		Visas produktas pašalinus lapus ir žemes
0900020		Cukranendrės	<i>Saccharum officinarum</i>		Visas produktas pašalinus pažeistus audinius, žemes ir šaknis
0900030		Paprastosios trūkazolės (4) šaknys	<i>Cichorium intybus</i>		Visas produktas pašalinus lapus ir žemes
0900990		Kita (3)			
1000000	10. GYVŪNINIAI PRODUKTAI – SAUSUMOS GYVŪNAI				
1010000	i) Audiniai				Visas produktas
1011000	a) Kiaulių		<i>Sus scrofa</i>		
1011010		Raumenys			Mėsa, įprastai pašalinus riebalus
1011020		Riebalai			
1011030		Kepenys			
1011040		Inkstai			
1011050		Valgomieji mėsos subproduktai			
1011990		Kita (3)			
1012000	b) Galvijų		<i>Bos spp.</i>		
1012010		Raumenys			Mėsa, įprastai pašalinus riebalus
1012020		Riebalai			
1012030		Kepenys			
1012040		Inkstai			
1012050		Valgomieji mėsos subproduktai			
1012990		Kita (3)			

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
1013000	c) Avių		<i>Ovis aries</i>		
1013010		Raumenys			Mėsa, įprastai pašalinus riebalus
1013020		Riebalai			
1013030		Kepenys			
1013040		Inkstai			
1013050		Valgomieji mėsos subproduktai			
1013990		Kita (3)			
1014000	d) Ožkų		<i>Capra hircus</i>		
1014010		Raumenys			Mėsa, įprastai pašalinus riebalus
1014020		Riebalai			
1014030		Kepenys			
1014040		Inkstai			
1014050		Valgomieji mėsos subproduktai			
1014990		Kita (3)			
1015000	e) Arklių, asilų, mulų arba arklėnų		<i>Equus spp.</i>		
1015010		Raumenys			Mėsa, įprastai pašalinus riebalus
1015020		Riebalai			
1015030		Kepenys			
1015040		Inkstai			
1015050		Valgomieji mėsos subproduktai			
1015990		Kita (3)			

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
1016000	f) naminių paukščių: viščių, žąsų, ančių, kalakutų, perlinių vištų, stručių ir balandžių		<i>Gallus gallus</i> , <i>Anser anser</i> , <i>Anas platyrhynchos</i> , <i>Meleagris gallopavo</i> , <i>Numida meleagris</i> , <i>Coturnix coturnix</i> , <i>Struthio camelus</i> , <i>Columba spp.</i>		
1016010		Raumenys			Mėsa, įprastai pašalinus riebalus
1016020		Riebalai			
1016030		Kepenys			
1016040		Inkstai			
1016050		Valgomieji mėsos subproduktai			
1016990		Kita (3)			
1017000	g) Kitų ūkinės paskirties gyvūnų			Triušiai, kengūros, stirnos	
1017010		Raumenys			Mėsa, įprastai pašalinus riebalus
1017020		Riebalai			
1017030		Kepenys			
1017040		Inkstai			
1017050		Valgomieji mėsos subproduktai			
1017990		Kita (3)			
1020000	ii) Pienas				Visas produktas, kurio 4 % masės sudaro riebalai (7)
1020010		Galvijai			
1020020		Avys			
1020030		Ožkos			
1020040		Arkliai			

Kodo Nr. (1)	Grupės, kurioms taikoma DLK	Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai	Mokslinis pavadinimas (2)	Susijusių rūšių arba kitų produktų, kuriems taikoma ta pati DLK, pavyzdžiai	Produktų dalys, kurioms taikoma DLK
1020990		Kita (3)			
1030000	iii) Paukščių kiaušiniai				Visas produktas be kevalo (8)
1030010		Viščiukai			
1030020		Antys			
1030030		Žąsys			
1030040		Putpelės			
1030990		Kita (3)			
1040000	iv) Medus		<i>Apis mellifera</i> , <i>Melipona</i> spp.	Bičių pienelis, žiedadulkės, medus su koriu (korinis medus)	Visas produktas
1050000	v) Varliagyviai ir ropļiai		<i>Rana</i> spp. <i>Crocodilia</i> spp.	Varlių šlaunelės, krokodilai	
1060000	vi) Sraigės		<i>Helix</i> spp.		Visas produktas be kiauto
1070000	vii) Kiti produktai iš sausumos gyvūnų			Laukiniai medžiojamieji gyvūnai	Mėsa, įprastai pašalinus riebalus
1100000	11. ŽUVYS, ŽUVŲ PRODUKTAI, KIAUKUTINIAI, MOLIUSKAI IR KITI JŪRŲ BEI GĖLŪJŲ VANDENŲ GYVŪNŲ PRODUKTAI (9)				
1200000	12. PASĖLIAI AR JŲ DALYS, NAUDOJAMI TIK GYVŪNŲ PAŠARAMS (9)				

(1) Šiame priede yra nustatomas kodinis numeris, skirtas nustatyti klasifikaciją pagal šį ir kitus susijusius Reglamento (EB) Nr. 396/2005 priedus.

(2) Stulpelyje „Atskirų produktų pagal grupes, kurioms taikoma DLK, pavyzdžiai“ nurodomas mokslinis pavadinimas, jei tai įmanoma ir reikalinga. Kur tik galima, remiamasi Tarptautine auginamųjų augalų nomenklatūros sistema.

(3) Žodis „Kita“ taikomas bet kuriems tiesiogiai nepaminėtiems produktams, žymimiems likusiais kodais stulpelyje „Grupės, kurioms taikoma DLK“.

(4) II ir III priede produktams nustatytos DLK vertės netaikomos tiems produktams ar jų dalims, kurie naudojami išimtinai kaip gyvūnų pašaro sudedamosios dalys, kol nebus pradėtos taikyti atskiros DLK vertės.

(5) Nuo 2017 m. sausio 1 d. DLK taip pat taikoma ir ropinio kopūsto lapams.

(6) Jeigu nenurodyta kitų prekių grupėse.

(7) Visais atvejais DLK vertės nurodomos mg/kg žalio pieno.

Kai į likučių apibrėžtį patenkančios medžiagos yra pažymėtos kaip tirpios riebaluose (F raide), DLK nustatyta žaliame karvės pienui, kurio 4 % masės sudaro riebalai; kitų rūšių gyvūnų pieno atveju DLK vertė turi būti proporcingai pakoreguota priklausomai nuo tų rūšių gyvūnų žaliame piene esančio riebalų kiekio.

(8) Visais atvejais DLK vertės nurodomos mg/kg kiaušinių.

Kai į likučių apibrėžtį patenkančios medžiagos yra pažymėtos kaip tirpios riebaluose (F raide), DLK nustatyta vištų kiaušiniams, kurių 10 % masės sudaro riebalai; kitų rūšių gyvūnų kiaušinių atveju DLK vertė turi būti proporcingai pakoreguota priklausomai nuo tų rūšių gyvūnų kiaušiniuose esančio riebalų kiekio, jeigu riebalų kiekis viršija 10 % masės.

(9) Kol atskiri produktai nėra identifikuoti ir išvardyti, DLK netaikoma.“

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 213/2013**2013 m. kovo 11 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizaviną ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 11 d.

*Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	120,3
	MA	74,5
	TN	96,9
	TR	111,0
	ZZ	100,7
0707 00 05	EG	191,6
	MA	170,1
	TR	167,5
	ZZ	176,4
0709 93 10	MA	53,0
	TR	149,2
	ZZ	101,1
0805 10 20	EG	54,2
	IL	73,3
	MA	92,7
	TN	59,6
	TR	73,8
	ZZ	70,7
0805 50 10	TR	76,2
	ZZ	76,2
0808 10 80	AR	116,3
	BR	93,6
	CL	118,1
	CN	76,1
	MK	28,7
	US	163,9
0808 30 90	ZZ	99,5
	AR	126,6
	CL	125,1
	TR	167,1
	US	191,0
	ZA	115,4
	ZZ	145,0

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

DIREKTYVOS

KOMISIJOS DIREKTYVA 2013/9/ES

2013 m. kovo 11 d.

kuria iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/57/EB dėl geležinkelių sistemos sąveikos Bendrijoje III priedas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/57/EB dėl geležinkelių sistemos sąveikos Bendrijoje ⁽¹⁾, ypač į jos 30 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) priemonės, skirtos iš dalies pakeisti neesmines Direktyvos 2008/57/EB nuostatas ir susijusias su jos II–IX priedų pakeitimu, turi būti tvirtinamos pagal Direktyvos 2008/57/EB 29 straipsnio 4 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu;
- (2) Jungtinių Tautų neigaliųjų teisių konvencijos, kurią Europos Sąjunga yra pasirašiusi ⁽²⁾, 3 straipsnyje nustatyta, kad prieinamumas yra vienas iš Konvencijos bendrųjų principų, ir 9 straipsnyje reikalaujama, kad valstybės, Konvencijos šalys, imtųsi reikiamų priemonių, kad užtikrintų neigaliesiems tokį patį prieinamumą kaip ir kitiems asmenims. Šios priemonės, apimančios ir prieinamumo kliūčių bei trukdžių nustatymą ir pašalinimą, *inter alia*, taikomos ir transporto priemonėms. Pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 216 straipsnio 2 dalį, Sąjungos sudaryti susitarimai yra privalomi Sąjungos institucijoms ir valstybėms narėms, o Direktyvai 2008/57/EB, kaip Europos Sąjungos antrinės teisės priemonėi, taikomi iš Konvencijos kylantys išipareigojimai;
- (3) 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1371/2007 dėl geležinkelių keleivių teisių ir pareigų ⁽³⁾ 10 konstatuojamojoje dalyje nurodoma, kad neigalūs ir ribotos judėsenos asmenys turi tokias pačias teises į judėjimo laisvę, pasirinkimo laisvę ir nediskriminavimą ir turėtų turėti galimybes keliauti geležinkeliais, panašias į kitų piliečių galimybes. Reglamento 21 straipsnyje reikalaujama, kad geležinkelio

įmonės ir stoties valdytojai pagal TSS ribotos judėsenos asmenims užtikrintų, kad stotis, peronai, riedmenys ir kiti įrenginiai būtų prieinami neigaliesiems asmenims bei ribotos judėsenos asmenims;

- (4) reikia iš dalies pakeisti Direktyvos 2008/57/EB III priedą, kad į jį būtų įtraukta aiški nuoroda dėl prieinamumo. Prieinamumas yra esminis reikalavimas, kuris kartu yra bendrasis reikalavimas geležinkelių sistemos sąveikai užtikrinti, konkrečiai taikomas šiems posistemiams: infrastruktūros, riedmenų, eksploatavimo ir telematikos priemonių keleivių vežimo paslaugoms. Todėl Direktyvos 2008/57/EB III priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (5) šioje direktyvoje numatytais priemonėmis nedaroma jokie poveikio Direktyvoje 2008/57/EB nustatytam laipsniško įgyvendinimo principui, visų pirma, kad TSS nurodyti tiksliniai posistemiai gali būti palaipsniui pasiekti per pagrįstą terminą ir kad kiekvienoje TSS turėtų būti nurodoma jos įgyvendinimo strategija siekiant laipsniškai pereiti iš esamos padėties į galutinę padėtį, kurioje TSS laikymasis yra visiems privalomas;
- (6) šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka požiūrį, kurio laikantis vienodą prieinamumą siekiama užtikrinti techniniais sprendimais, veiklos priemonėmis arba šių abiejų rūšių priemonių deriniu;
- (7) šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka pagal Direktyvos 2008/57/EB 29 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 2008/57/EB III priedas, kuriuo nustatomi esminiai reikalavimai, iš dalies keičiamas taip:

⁽¹⁾ OL L 191, 2008 7 18, p. 1.

⁽²⁾ 2009 m. lapkričio 26 d. Tarybos sprendimas dėl Jungtinių Tautų neigaliųjų teisių konvencijos sudarymo Europos bendrijos vardu, OL L 23, 2010 1 27, p. 35.

⁽³⁾ OL L 315, 2007 12 3, p. 14.

1. 1 skirsnis papildomas šia dalimi:

„1.6. *Prieinamumas*

1.6.1. Infrastruktūros ir geležinkelių riedmenų posistemiai turi būti prieinami neįgaliesiems ir riboto judumo asmenims, kad būtų užtikrintas prieinamumas vienodomis sąlygomis su kitais; to siekiama vengiant sudaryti kliūtis arba šalinant kliūtis, taip pat kitomis tinkamomis priemonėmis. Tai apima atitinkamų viešai prieinamų posistemių dalių projektavimą, statybą, atnaujinimą, modernizavimą, techninę priežiūrą ir eksploatavimą.

1.6.2. Eksploatavimo ir telematikos priemonių keleivių vežimo paslaugoms posistemiai turi užtikrinti reikiamą funkcionalumą, kuris būtinas, kad neįgaliesiems ir riboto judumo asmenims būtų palengvintas prieinamumas vienodomis sąlygomis su kitais, siekiant nesudaryti kliūčių arba šalinant kliūtis, taip pat kitomis tinkamomis priemonėmis.“

2. 2 skirsnio 1 dalis papildoma šiuo punktu:

„2.1.2. *Prieinamumas*

2.1.2.1. Viešai prieinami infrastruktūros posistemiai pagal 1.6 dalį turi būti prieinami neįgaliesiems ir riboto judumo asmenims.“

3. 2 skirsnio 4 dalis papildoma šiuo punktu:

„2.4.5. *Prieinamumas*

2.4.5.1. Viešai prieinami geležinkelių riedmenų posistemiai pagal 1.6 dalį turi būti prieinami neįgaliesiems ir riboto judumo asmenims.“

4. 2 skirsnio 6 dalis papildoma šiuo punktu:

„2.6.4. *Prieinamumas*

2.6.4.1. Turi būti imtasi tinkamų veiksmų siekiant užtikrinti, kad eksploatavimo taisyklėse būtų numatytas reikiamas funkcionalumas, būtinas užtikrinti prieinamumą neįgaliesiems ir riboto judumo asmenims.“

5. 2 skirsnio 7 dalis papildoma šiuo punktu:

„2.7.5. *Prieinamumas*

2.7.5.1. Turi būti imtasi tinkamų veiksmų siekiant užtikrinti, kad telematikos priemonių keleivių vežimo paslaugoms posistemiuose būtų numatytas reikiamas funkcionalumas, būtinas užtikrinti prieinamumą neįgaliesiems ir riboto judumo asmenims.“

2 straipsnis

1. Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo 2014 m. sausio 1 d. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

3. Įpareigojimas šią direktyvą perkelti į nacionalinę teisę ir ją įgyvendinti netaikomas Kipro Respublikai ir Maltos Respublikai, kol jų teritorijose nėra geležinkelių sistemos.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 11 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS 2013/124/BUSP

2013 m. kovo 11 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/235/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Irane

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

Sprendimo 2011/235/BUSP 6 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

kadangi:

„2. Šis sprendimas taikomas iki 2014 m. balandžio 13 d. Jis nuolat peržiūrimas. Prireikus jis atnaujinamas arba iš dalies keičiamas, jeigu Taryba mano, kad jame numatyti tikslai nepasiekti.“

2 straipsnis(1) 2011 m. balandžio 12 d. Taryba priėmė Sprendimą 2011/235/BUSP ⁽¹⁾;

Šio sprendimo priede išvardyti asmenys ir subjektas įtraukiami į Sprendimo 2011/235/BUSP priede pateiktą sąrašą.

(2) remiantis Sprendimo 2011/235/BUSP peržiūros rezultatais, ribojamųjų priemonių taikymas turėtų būti pratęstas iki 2014 m. balandžio 13 d.;

3 straipsnis

(3) be to, atsižvelgiant į žmogaus teisių padėties Irane sunkumą, į Sprendimo 2011/235/BUSP priede pateiktą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą turėtų būti įtraukti papildomi asmenys ir papildomas subjektas;

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo dieną.

(4) todėl Sprendimas 2011/235/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 11 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

⁽¹⁾ OL L 100, 2011 4 14, p. 51.

PRIEDAS

2 straipsnyje nurodytų asmenų ir subjektų sąrašas

Asmenys

	Pavardė, vardas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	RASHIDI AGHDAM, Ali Ashraf		Evino kalėjimo vadovas, paskirtas maždaug 2012 m. birželio–liepos mėn. Paskyrus jį vadovu pablogėjo sąlygos kalėjime ir pranešama apie suintensyvėjusį netinkamą elgesį su kaliniais. 2012 m. spalio mėn. devynios kalinės paskelbė bado streiką protestuodamos dėl to, kad kalėjimo prižiūrėtojai pažeidžia jų teises ir žiauriai elgiasi.	12.3.2013
2.	KLASATI Morteza		Ahvazo revoliucinio teismo (4 poskyris) teisėjas, paskyręs mirties bausmes keturiems politiniams kaliniams arabams: Taha Heidarian, Abbas Heidarian, Abd al-Rahman Heidarian (trys broliai) ir Ali Sharifi. Jie buvo sulaikyti, kankinami ir pakarti be tinkamo proceso. Šie atvejai ir tinkamo proceso nebuvimas buvo nurodyti JT specialiojo pranešėjo žmogaus teisių Irane klausimais 2012 m. rugsėjo 13 d. pranešime, JT Generalinio Sekretoriaus 2012 m. rugpjūčio 22 d. pranešime dėl Irano, taip pat apie tai pranešė įvairios NVO.	12.3.2013
3.	MOUSSAVI, Seyed Mohammad Bagher		Ahvazo revoliucinio teismo (2 poskyris) teisėjas, 2012 m. kovo 17 d. paskyręs mirties bausmes penkiems ahvaziečiams arabams (Mohammad Ali Amouri, Hashem Sha'bani Amouri, Hadi Rashedi, Seyed Jaber Alboshoka, Seyed Mokhtar Alboshoka) už „nacionaliniam saugumui pavojingą veiklą“ ir „priešišką Dievui“. 2013 m. sausio 9 d. Irano Aukščiausiasis Teismas bausmes patvirtino. NVO pranešė, kad šie penki asmenys daugiau nei metus buvo sulaikyti nepateikus kaltinimų, kankinami ir nuteisti be tinkamo proceso.	12.3.2013
4.	SARAFRAZ, Mohammad (Dr.) (dar žinomas kaip: Haj-agma Sarafraz)	Gimimo data: apytiksliai 1963 m. Gimimo vieta: Tehran Gyvenamoji vieta: Tehran Darbo vieta: IRIB ir Press TV būstinė, Tehran	IRIB World Service ir Press TV vadovas, atsakingas už visus sprendimus dėl programų sudarymo. Glaudžiai susijęs su valstybės saugumo aparatu. Jam vadovaujant Press TV kartu su IRIB bendradarbiavo su Irano saugumo tarnybomis bei prokurorais ir savaitinės programos „Iranas šiandien“ metu transliavo prievarta išgaunamus sulaikytųjų prisipažinimus, įskaitant Irano ir Kanados žurnalisto bei filmų kūrėjo Maziar Bahari prisipažinimą. Nepriklausoma ryšių reguliavimo tarnyba OFCOM 2011 m. Jungtinėje Karalystėje skyrė 100 000 GBP baudą Press TV už M. Bahari prisipažinimo, kuris buvo filmuojamas kalėjime naudojant prievartą prieš M. Bahari, transliavimą. Todėl M. Sarafraz bendradarbiavo pažeidžiant teisę į tinkamą procesą ir teisingą bylos nagrinėjimą.	12.3.2013
5.	JAFARI, Asadollah		Mazandarano provincijos prokuroras; NVO yra pranešusios, kad jis yra atsakingas už neteisėtus bahajų sulaikymus ir jų teisių pažeidimus nuo pirminio sulaikymo iki laikymo vienutėse Žvalgybos įkalinimo centre. NVO dokumentais patvirtino šešis konkrečius pavyzdžius, kai buvo pažeistas tinkamas procesas, be kita ko, 2011 m. ir 2012 m.	12.3.2013

	Pavardė, vardas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Ištraukimo į sąrašą data
6.	EMADI, Hamid Reza (dar žinomas kaip: Hamidreza Emadi)	Gimimo data: apytiksliai 1973 m. Gimimo vieta: Hamedan Gyvenamoji vieta: Tehran Darbo vieta: Press TV būstinė, Tehran.	Press TV Naujienų tarnybos direktorius. Atsakingas už prievarta išgaunamų sulaikytųjų, įskaitant žurnalistus, politikos aktyvistus, kurdų ir arabų mažumų atstovus, prisipažinimų gamybą ir transliavimą, pažeidžiant tarptautiniu mastu pripažintas teises į teisingą bylos nagrinėjimą ir tinkamą procesą. Nepriklausoma ryšių reguliavimo tarnyba OFCOM 2011 m. Jungtinėje Karalystėje skyrė 100 000 GBP baudą Press TV už Irano ir Kanados žurnalisto ir filmų kūrėjo Maziar Bahari prievarta išgauto prisipažinimo, kuris buvo filmuojamas kalėjime naudojant prievartą prieš M. Bahari, transliavimą. NVO yra pranešusios daugiau Press TV transliuotų prievarta išgaunamų prisipažinimų pavyzdžių. Todėl H. R. Emadi bendradarbiavo pažeidžiant teisę į tinkamą procesą ir teisingą bylos nagrinėjimą.	12.3.2013
7.	HAMLEBAR, Rahim		Tebrizo revoliucinio teismo (1 poskyris) teisėjas. Atsakingas už žurnalistams, azerbaidžaniečių etninės mažumos atstovams ir darbuotojų teisių aktyvistams skirtas sunkias bausmes, apkaltinus juos šnipinėjimu, nacionaliniam saugumui pavojinga veikla, propaganda prieš Irano režimą ir Irano vadovo įžeidimu. Pranešta, kad jo sprendimai dažnai buvo priimami nesilaikant tinkamo proceso, o iš sulaikytųjų buvo prievarta išgaunami neteisingi prisipažinimai. Daug dėmesio sulaukė byla, susijusi su 20 darbininkų savanorių, kurie teikė pagalbą po žemės drebėjimo, įvykusio 2012 m. rugpjūčio mėn. Irane; jis jiems skyrė įkalinimo bausmes už tai, kad jie bandė padėti žemės drebėjimo aukoms. Teismas nusprendė, kad darbininkai kalti dėl „bendradarbiavimo organizuojant sambūrį ir šamokslą siekiant įvykdyti nusikaltimus prieš nacionalinį saugumą“.	12.3.2013
8.	MUSAVI-TABAR, Seyyed Reza		Širazo revoliucinės prokuratūros vadovas. Atsakingas už politinių aktyvistų, žurnalistų, žmogaus teisių gynėjų, bahajų ir sąžinės kalinių neteisėtus sulaikymus ir netinkamą elgesį su jais; jie buvo persekiojami, kankinami, tardomi, jiems nebuvo leista turėti advokatų ir neužtikrintas tinkamas procesas. NVO yra pranešusios, kad S. R. Musavi-Tabar pasirašinėjo teismo sprendimus pagarsėjusioje įkalinimo įstaigoje Nr. 100 (vyrų kalėjimas), įskaitant sprendimą bahajų kalinę Raha Sabet trejiems metams uždaryti į vienutę.	12.3.2013
9.	KHORAMABADI, Abdolsamad	Nusikalstamo turinio pavyzdžių nustatymo komisijos vadovas	Abdolsamad Khoramabadi yra Nusikalstamo turinio pavyzdžių nustatymo komisijos – vyriausybės organizacijos, atsakingos už interneto cenzūrą ir kovą su elektroniniais nusikaltimais – vadovas. Jam vadovaujant ši komisija „elektroninį nusikaltimą“ apibrėžė keliomis abstrakčiomis kategorijomis, pagal kurias nusikaltimu laikomas režimui nepalankaus turinio kūrimas ir skelbimas. Jis atsakingas už daugelio opozicijos tinklavičių, elektroninių laikraščių, tinklaraščių ir žmogaus teisių srityje veikiančių NVO tinklavičių uždarymą ir prieigos prie jų uždraudimą, o nuo 2012 m. rugsėjo mėn. – už prieigos prie Google bei Gmail uždraudimą. Jis ir ši komisija aktyviai prisidėjo prie veiksmų, dėl kurių 2012 m. lapkričio mėn. įkalinimo metu mirė tinklaraštininkas Sattar Beheshti. Todėl jo vadovaujama komisija yra tiesiogiai atsakinga už nuolat pažeidžiamas žmogaus teises, visų pirma už tai, kad plačiai visuomenei draudžiama prieiga prie tam tikrų tinklavičių ir jos yra filtruojamos, ir už tai, kad kartais visiškai negalima prieiti prie interneto.	12.3.2013

Subjektai

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Organizuoto nusikaltamumo tyrimo centras (kitas pavadinimas: Kovos su elektroniniais nusikaltimais biuras arba Kovos su elektroniniais nusikaltimais policija) (angl. <i>Center to Investigate Organized Crime</i> (kitas pavadinimas: <i>Cyber Crime Office</i> arba <i>Cyber Police</i>))	Vieta: Tehran, Iranas Tinklavietė: http://www.cyberpolice.ir	<p>Irano kovos su elektroniniais nusikaltimais policija yra Irano Islamo Respublikos policijos padalinys, įsteigtas 2011 m. sausio mėn., jam vadovauja Esmail Ahmadi-Moqaddam (įtrauktas į sąrašą). Pagal spaudos pranešimus policijos vadas E. Ahmadi-Moqaddam pabrėžė, kad Kovos su elektroniniais nusikaltimais policija užsiims antirevoliucinėmis ir disidentų grupėmis, kurios 2009 m. naudojosi internetiniais socialiniais tinklais, kad sukeltų protestus prieš dar kartą išrinktą Prezidentą Mahmoud Ahmadinejad.</p> <p>2012 m. sausio mėn. Kovos su elektroniniais nusikaltimais policija paskelbė naujas interneto kavinėms skirtas gaires, pagal kurias naudotojai turi pateikti asmeninę informaciją, kurią kavinių savininkai turi saugoti šešis mėnesius; jie taip pat turi saugoti naudotojų aplankytų tinklaviečių sąrašą. Be to, taisyklės reikalauja, kad kavinių savininkai įrengtų apsauginę vaizdo stebėjimo sistemą ir šešis mėnesius saugotų įrašus. Pagal šias naujas taisykles gali būti užvestas žurnalas, kurį valdžios institucijos gali naudoti norėdamos susekti aktyvistus arba bet kokį asmenį, kurio veikla laikoma pavojinga nacionaliniam saugumui.</p> <p>2012 m. birželio mėn. Irano žiniasklaida pranešė, kad Kovos su elektroniniais nusikaltimais policija pradės taikyti priemones prieš virtualiuosius privačiuosius tinklus (VPN).</p> <p>2012 m. spalio 30 d. Kovos su elektroniniais nusikaltimais policija suėmė tinklaraštininką Sattar Beheshti (teigiama, kad suėmimas vyko neturint orderio) dėl „socialiniuose tinkluose ir Facebook vykdomos nacionaliniam saugumui pavojingos veiklos“. S. Beheshti savo tinklaraštyje kritikavo Irano Vyriausybę. Lapkričio 3 d. S. Beheshti buvo rastas negyvas savo kalėjimo kameroje; manoma, kad jį nukankino Kovos su elektroniniais nusikaltimais policijos pareigūnai.</p>	12.3.2013

2013 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 420 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	910 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT